

ག	Nominalsuffix, Seite 55 Kollektivbilder, Seite 76 Betonungssuffix, Seite 86
གབ	Säule
གར་ཞེ་རི་	+ བྱེད་པ་ trödeln, bummeln + ཞེད་པ་ drumherumreden siehe Seite 63
གམ་པ	Karmapa
གུན	alle, All-, gesamt
གུན་ནས་	ganz und gar; von überall her
གཏུ་ཚང་སྐྱ་མ་	Eigenname
གོ(བ)	Leder
གུང་	Konzessivpartikel, Seite 225
གྱི	Attributsuffix (Genitivsuffix), Seite 93
གྱིན	Durativpartikel, Seite 254
གྱིས་	1. Ergativ-Instrumentalsuffix, Seite 101, 144 ff. 2. am Ende des Satzes: Vorsatz, Seite 171
གྱེ	Oh! He! Heda! Vokativ-markierende Partikel, die nicht unbedingt mitübersetzt werden muss. (Siehe Seite 174)
སྐབ་ auch བསྐབ་	N. von སྐྱོབ་
སྐབས་ auch བསྐབས་	P. von སྐྱོབ་

སྒྲིག་པོ་	Null
སྒྲིག་པ་ P. (བ)སྒྲིག་པ་ N. (བ)སྒྲིག་ I. སྒྲིག་པ་	lesen
སྒྲིག་པ་	I. von སྒྲིག་པ་
དཀའ་ངལ་	Schwierigkeit
དཀའ་ཆེན་	hier ähnlich དཀའ་ལྷན་
དཀའ་ལྷན་	Askese, asketische Übungen + ལྷོད་ Askese praktizieren
དཀའ་བ་	schwierig/schwer (sein)
དཀར་པོ་	weiß
དཀར་ཡིལ་	(weißes) Porzellan, Geschirr, Tasse
དཀོན་མཆོག་	selten/kostbar + höchstes für skt. <i>ratna</i> »Juwel«, siehe Seite 66
དཀོན་མཆོག་གསུམ་	»die drei Seltenen und Kostbaren«, die drei Juwelen → Buddha, Dharma, Saṅgha
དཀྱིལ་འཁོར་	Maṅḍala
བཀག་	P. von འཕྲོག་པ་
བཀག་པ་བཀའ་སྒྲིག་པ་	»an das Buddhawort gebunden« → die bKa'-gdams-Schule des tibet. Buddhismus
བཀྲ་ཤིས་	Glück; Eigenname
བཀྲ་ཤིས་བདེ་ལེགས་	Glück und Wohl tibetischer (Neujahrs-)Gruß

Glossar

བགྱེས་	Hunger
བགྱེས་པ་	hungrig (sein); Hungernder
བགྲོལ་	P. von འགྲོལ་བ་
བགྲུགས་	P. von གྲོགས་
རྒྱུ་མཚམས་	Fußsohle
རྒྱུ་པ་	Fuß, Bein
རྒྱུ་པོ་	Räuber, Gauner, Dieb
རྒྱུ་པ་ auch རྒྱུ་པ་	1. Taille 2. Mitte
རྒྱུ་མཚམས་	Taille
རྒྱུ་	1. tibetischer Wildesel 2. nur, ausschließlich
རྒྱུ་	1. Bedingungen, Umstände 2. གྱི་རྒྱུ་གྱིས་ bedingt durch
རྒྱུ་	1. Stimme, Laut, Lärm 2. Sprache 3. འདི་རྒྱུ་དུ་ Redeeinleitung
རྒྱུ་གྲགས་	Ruhm, Bekanntheit
རྒྱུ་གྲགས་ཚེན་པོ་	berühmt
རྒྱུ་ལྷུ་མ་བ་	übersetzen
རྒྱུ་ཅིག་	Moment, Augenblick

Aus: Einführung in die tibetische Schriftsprache © Christine Sommerschuh

སྐད་ཅིག་གིས་	momenthaft, momentan, augenblicklich
སྐབས་	1. Zeit, Gelegenheit, Situation, Umstände 2. Konj. als
སྐབས་རེ་	manchmal
སྐར་མ་	Stern
སྐར་ལྟི་སྐར་	Astrologie, Sternenberechnung
སྤོང་	1. <i>höfl.</i> Körper, Statue 2. bildet höfliche Ausdrücke von gewöhnlichen, Seite 68
སྤོང་འབྲུག་	<i>sehr höfl.</i> für geboren werden
སྤོང་ལྷུན་	1. (in) Gegenwart (von) 2. Titel des Dalai Lama
སྤོང་ལྷོང་	»Körperkette« 1. Reinkarnationslinie 2. Verkörperung in einer Inkarnationslinie
སྤོང་འབྲུག་	»100 000 Statuen« 1. großer begehrter Stūpa mit Nischen, in denen religiöse Objekte stehen 2. Name eines Klosters in Amdo
སྤོང་ཚོང་	Stellvertreter
སྤོང་ལྷོང་	Ehegatte
སྤོང་ལ་ P. N. བསྐྱེད་	auffordern, anspornen
སྤོང་ཚིག་	Imperativ

སྐྱོད་རགས་ oder སྐྱོད་རགས་	Gürtel
སྐྱོམ་པ་ P. སྐྱོམས་	durstig (sein); Durstiger
སྐྱོར་བ་ P. N. བསྐྱོར་	drehen; um etwas herumgehen
སྐྱེ (ལོ)	1. hell, hellgrau 2. Laie
སྐྱེ་བས་	Schutz, Zuflucht
སྐྱེ་བས་འགྲོ་	Zuflucht
སྐྱེ་བས་སུ་མཚོའི་བ་	Zuflucht nehmen (siehe Seite 70)
སྐྱེ་བ་ལྔ་ལོ་	Geburt, Alter, Krankheit, Tod
སྐྱེ་བ་ P. སྐྱེས་	1. geboren werden; entstehen 2. umschreibend für gebären (Log. Subjekt mit ལོ་; siehe Seite 114)
སྐྱེ་པོ་	Lebewesen, Mensch, Person; skt. <i>jana</i>
སྐྱེ་དམན་ oder སྐྱེས་དམན་	Frau
སྐྱེ་དམ་	»Hervorbringerin« → Mutter
སྐྱེ་དམན་	andere Schreibung für སྐྱེ་དམན་
སྐྱེ་ལ་བ་ P. N. བསྐྱེལ་ I. ལྱོལ་	1. bringen, liefern 2. verabschieden 3. Zeit verbringen
སྐྱེ་ས་	P. von སྐྱེ་བ་
སྐྱེས་མཚོའི་བ་	»höchstes Wesen« Ehrentitel (für Lamas)

Aus: *Einführung in die tibetische Schriftsprache* © Christine Sommerschuh

ལྷོས་པ་	1. geboren; Geburt 2. Mann
ལྷོས་པུ་	(Lebe)wesen, Mensch
ལྷོ་པོ་	arm
ལྷོད་པ་ P. བལྷོད་	1. gehen 2. in Bewegung setzen (z.B. der Wind die Zweige), erschüttern
ལྷག་པ་	sich erschrecken
ལྷོལ་	I. von ལྷོལ་བ་
ལྷོན་པ་ P. N. བལྷོན་	hervorbringen, herausbringen, produzieren
བལྷོལ་	P. und N. von ལྷོལ་བ་
བལྷོད་	P. und N. von ལྷོད་པ་
ལྷོལ་བ་ P. N. བལྷོལ་ I. ལྷོལ་	P. und N. von ལྷོལ་བ་
བལྷོད་	P. von ལྷོད་པ་
བལྷོན་	P. und N. von ལྷོན་པ་
ལ་ཚུ་	Speichel
ལ་དོག་	Farbe
ལ་ཚེའི་	1. scharf gewürzt, 2. scharfzüngig
ལ་ཉལ་	einige
ལ་ལག་	Essen, Mahlzeit
ལང་པ་	Haus

Glossar

ཁང་མིག་	Zimmer
ཁབ་	Nadel
ཁམས་	Khams (Region in Osttibet)
ཁུལ་	Region
ཁོ་འོ	ich (männlich)
ཁོ་མོ	ich (weiblich)
ཁོ་རང་	er
ཁོ་ག་	I. von འགོག་པ་
ཁོང་	er, sie
ཁུར་	P. und I. von འཁུར་བ་
ཁྱད་པར་	Unterschied, Vorzug
ཁྱད་པར་དུ་	insbesondere
ཁྱབ་པ་	1. durchdrungen sein von (གྱིས་; siehe Seite 120) 2. བསམ་གྱིས་མི་ཁྱབ་པ་ unvorstellbar
ཁྱི་	Hund
ཁྱིམ་	Haus, Zuhause
ཁྱིམ་བདག་	Hausherr
ཁྱེད་ཅག་	ihr/Sie; 3. Person Plural
ཁྱེད་རང་	du/Sie, 3. Person Singular
ཁྱུར་	P. und I. von འཁྱུར་བ་

མི	1. zehntausend 2. Thron
མི་སྲོད་ལྟེ་བཙུག་	Trisong Detsen (tibetischer König des 8. Jh.)
མིན་	P. und I. von འཕྲིན་པ་
མོ་ལ་	I. von འགྲོ་ལ་བ་
མཁན་	kurz für མཁན་པོ་ »Person«-Suffix, Seite 61
མཁན་ཆེན་	kurz für མཁན་པོ་ཆེན་པོ་ großer Abt; Ehrentitel für Äbte
མཁན་པོ་	Abt
མཁའ་འགྲོམ་	»Himmelsläuferin«, Dākinī
མཁས་པ་	gelehrt (sein)
མཁོ་ཆས་	Gebrauchsgüter, Alltagsgegenstände
འཁུར་བ་ P. I. ཁུར་	tragen
འཁོན་དགོན་མཚོགས་རྒྱལ་པོ་	(1034-1102) Begründer des Klosters Sakya
འཁོར་	Gefolge
འཁོར་བ་	kreisen; Kreis, Rad; skt. <i>saṃsāra</i>
འཁོར་ལོ་	Rad, Kreis, Scheibe
འཁྱེར་བ་ P. I. ཁྱེར་	tragen, bringen
འཕྲིན་པ་ P. I. མིན་	führen
འཕྲིན་ཕེབས་པ་	geleiten

འཇུག་པ་ P. འཇུག་པ་	in Unordnung/Aufregung/Aufruhr sein aufgewühlt werden
འཇུག་པ་	aufgewühlt P. von འཇུག་
འཇུང་པ་ P. འཇུང་པ་	<i>höfl. für</i> སྐྱེ་བ་
འཇུང་པ་	P. von འཇུང་
འཇུལ་པ་	1. sich täuschen; Täuschung 2. irren; skt. <i>bhram</i> ; Umherirren, Verirrung
འཇོལ་འཇུལ་	Überschuss
ག་	Nominalsuffix, Seite 55 Kollektivbilder, Seite 76 Betonungssuffix, Seite 86
ག་པར་	wo?
ག་རེ་	was?
ག་ལ་	wie (könnte); zur Bildung rhetorischer Fragen, Seite 168
ག་ང་	1. wer, was, welches Interrogativ-, Relativ-, Indefinitpronomen (Seite 163) 2. gefüllt/voll sein mit (གྱིས་) 3. ein ganzer
གང་བྱུང་མང་བྱུང་	alles Mögliche (siehe Seite 62)
གང་སར་	überall
གངས་	Schnee (lit.)

Aus: *Einführung in die tibetische Schriftsprache* © Christine Sommerschuh

གངས་ལྗོན་ལུ	Schneefelder, Schneeflecken
གམ	Finalpartikel der Frage, Seite 165
གམ་ཏི་	falls
གི་	Attributsuffix (Genitivsuffix), Seite 93
གིན	Durativpartikel, Seite 254
གིས་	1. Ergativ-Instrumentalsuffix, Seite 101, 144 ff.
གུ་རུ་	spiritueller Lehrer; skt. <i>guru</i>
གུས་པ་	Respekt, Ehrfurcht
གུས་པས་	respektvoll, ehrfürchtig
གོ་	1. Kurzform für Neunzig, Seite 74 2. Finalpartikel der Aussage, Seite 164
གོ་འཕམ་	Erleuchtungszustand
གོ་བ་	verstehen, hören (siehe Seite 131); Verständnis
གོ་ང་	1. das Obere, das Frühere 2. Preis, Wert
གོ་ང་ནས་	1. bevor 2. von oben
གོ་ང་མ་	1. höhere, vorherige, frühere, verstorbene 2. Kaiser
གོ་མས་འདྲིས་	Vertrautheit, Gewöhnung
གོ་མས་པ་	vertraut werden mit, sich gewöhnen an (Nullsuffix)

གོས་	Kleider
གྲ	Kurzform für Achtzig, Seite 74
ལྗོ	Attributsuffix (Genitivsuffix), Seite 93
གྲི	Durativpartikel, Seite 254
གྲིས་	1. Ergativ-Instrumentalsuffix, Seite 101, 144 ff. 2. am Ende des Satzes: Vorsatz, Seite 171 3. l. von བགྲིད་
གྲུང་	P. von འགྲུང་བ་
གྲོན་	(Kleidung) tragen
གྲགས་	(guter) Ruf, Ruhm; bekannt/gerühmt sein bekannt sein als (Term.) ... ཅེས་གྲགས་ bekannt als ...
གྲང་ཚོ་	kalt
གྲུབ་	P. von འགྲུབ་པ་
གྲུབ་འགྲུས་	»Zustandegekommensein und Resultat«; gelungenes Resultat
གྲོ་	Weizen
གྲོ་ཁྱིམ་	Weizenmehl
གྲོང་	Haus, Wohnung, Häuseransammlung, Dorf
གྲོང་ཁྱེར་	Stadt
གྲོང་གཞིའི་	Dorf
གྲོངས་	P. von འགྲོངས་པ་

Aus: Einführung in die tibetische Schriftsprache © Christine Sommerschuh

Glossar

མྱོལ་	P. von འཕྲོལ་བ་; befreit
མྱོལ་བ་	befreit (sein); Befreitsein
ལྗམ་	Ecke, Ort des Zusammenkommens
ལྗམ་པ་	Mönch
ལམ་	Ochse
ལྗོངས་	Insel; Kontinent
ལྗོངས་གཤམ་	Park
དགགས་	N. von འགོགས་
དགགས་ལྡན་	»Freude besitzend« Ganden (Kloster in Zentraltibet); skt. <i>tuṣita</i>
དགགས་པ་	1. sich freuen an (ལས་), etwas (ལས་) mögen; Freude (siehe Seite 115) 2. gut/richtig sein
དགུ་	1. neun 2. viele (siehe Seite 76)
དགུན་ཁ་	Winter
དགེ་ཚོན་	Lehrer
དགེ་བསྐྱེན་	gelübdehaltende männliche Laien
དགེ་བསྐྱེན་མ་	gelübdehaltende weibliche Laien
དགེ་འདུན་	spirituelle Gemeinde; skt. <i>saṅgha</i> (maskulin)
དགེ་འདུན་པ་	Saṅgha-Mitglied, Mönch

Glossar

དགོས་	heilsam/tugendhaft (sein); Heilsames, Tugend (Gegensatz zu སློག་པ་)
དགོ་ཚུལ་	Novize
དགོ་ཚུལ་མ་	Novizin
དགོ་སློང་	vollordiniertes Mönch
དགོ་སློང་མ་	vollordinierte Nonne
དགོ་སློབ་	kurz für དགོ་རྒྱུན་ und སློབ་པ་མ་; Lehrer und Schüler
དགོ་སློབ་མ་	Nonnenanwärterin
དགོ་ངམ་པ་	<i>höfl.</i> denken, betrachten als; Gedanke, Intention
དགོ་ན་པ་	Kloster
དགོ་ས་པ་	1. notwendig sein; Notwendigkeit 2. brauchen (log. Subjekt mit ལ་, Seite 113) 3. Verb + དགོ་ས་པ་ müssen
དགྲ་	Feind
དགྲ་པོ་	wie དགྲ་
དགྲོལ་	N. von འགྲོལ་བ་
འགྲོལ་	Kleidung
འགྲུ་	N. von འགྲུད་པ་
འགྲུད་པ་ P. འགྲུས་ N. འགྲུ་ I. གྲུས་	<i>elegant-bescheiden</i> machen, tun
འགྲུས་	P. von འགྲུད་པ་

Aus: Einführung in die tibetische Schriftsprache © Christine Sommerschuh

མགོ།	1. Kopf 2. wie འགོ།
མགྲོགས་པོ།	schnell
འགའ་	einige
འགལ་བ་	im Widerspruch stehen zu (དང་)
འགོ།	Beginn, Anfang
འགོ་འཁྲིད་	Anführer
འགོ་གཤམ་ P. བཀག་ N. དགག་ I. ཁོ་གཤམ་	beenden, blockieren, behindern, zurückweisen
འགོར་བ་	dauern, (Zeit) brauchen
འགྱུར་བ་ P. གྱུར་	(sich) verändern, werden zu (Term.)
འགྲོད་པ་	etwas (ལ་) bereuen, bedauern; Reue, Bedauern (siehe Seite 115)
འགྲུབ་པ་ P. གྲུབ་	sich verwirklichen; zustande kommen
འགྲོ་བ་ P. མོང་ (ཕྱིན) I. མོང་	1. gehen 2. werden zu (Term.) 3. »das, was geht«; Wesen, Lebewesen
འགྲོགས་པ་	sich umgeben/befreundet sein mit (དང་) hier: verbunden sein mit (དང་)
འགྲོངས་པ་ P. གྲོངས་	<i>höfl.</i> sterben
འགྲོལ་བ་ P. བཀོལ་ N. དགྲོལ་ I. ཁོལ་	lösen, aufbinden (transitiv)
འགྲོལ་བ་ P. གྲོལ་	freikommen aus/von (ལས་)(intransitiv)
རྒྱ་བ་ P. རྒྱས་	altern, alt werden; Altern

Glossar

མཁན་པ་	alt, älter älterer/alter Mann
མཁན་པོ་	alt
མཁན་མོ་	alte Frau
མོད་པ་	wild
མུ་	Ausdehnung, Weite
མུ་གར་	Indien
མུ་གར་བ་	Inder
མུ་ཆེ་བ་	von großer Ausdehnung; groß, riesig
མུ་ནལ་	China
མུ་མི་བས་	chinesische Dächer
མུ་མི་	Chinesen
མུ་མཚོ་	Ozean
མུར་མ་	Entfernung, Ferne
མུན་	Schmuck
མུན་ཚ་	Schmuck
མུབ་	Rücken, Rückseite
མུབ་ཕྱོགས་པ་	den Rücken zuwenden; sich abkehren
མུལ་པོ་	König
མུལ་པ་	siegen über (ལས་); Sieger; Beiname des Buddha

Aus: *Einführung in die tibetische Schriftsprache* © Christine Sommerschuh

Glossar

ལྷུ་དབང་	Titel für höchste Lamas, hier für den 13. Dalai Lama
ལྷུ་མོ་	Königin
ལྷུ་ཚུ་	Gyantse (Stadt in Tibet)
ལྷུ་ཚོ་	Regent
ལྷུ་	Ursache
ལྷུ་མཚན་	Grund
ལྷུ་གཤམ་ P. འཇུག་ལས་ N. འཇུག་ I. ལྷུ་གཤམ་	rennen, laufen, galoppieren
ལྷུ་གཤམ་	I. von ལྷུ་གཤམ་
ལྷུ་	Fluss; Fortdauer, Andauer
ལྷུ་ལྷུ་འཇུག་ལྷུ་འཇུག་ལྷུ་	fortwährend, stetig
ལྷུ་ལྷུ་	Tür, Tor
ལྷུ་ལྷུ་	Türschwelle
ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་	an der Türschwelle
ལྷུ་ལྷུ་	mittels
ལྷུ་ལྷུ་	Meditation
ལྷུ་ལྷུ་ལྷུ་ P. འཇུག་ལས་ N. འཇུག་ I. ལྷུ་ལྷུ་	etwas (ø) kultivieren, sich angewöhnen; meditieren über (ལྷུ་) (siehe Seite 117)
ལྷུ་ལྷུ་	I. von ལྷུ་ལྷུ་

འགྲུབ་པ་ P. N. འགྲུབ་པ་	(etwas) verändern; übersetzen
ལྟན་	1. Laut; Aussprache; Stimme 2. (grammatische) Partikel
ལྟན་ལྟན་	(mögliche) Kombinationen von Lauten
འགྲུབ་པ་ P. འགྲུབ་པ་ N. འགྲུབ་པ་ I. འགྲུབ་པ་	1. verwirklichen, manifestieren 2. (Sādhana) praktizieren
འགྲུབ་པ་	I. von འགྲུབ་པ་
ལྟན་ལྟན་	Lampe, Leuchte
ལྟན་ལྟན་ P. N. འགྲུབ་པ་	befreien, erretten aus (ལྟན་); Befreiung
ལྟན་ལྟན་	»die Erretterin«; Tārā
བརྒྱ་	Hundert
བརྒྱ་	acht
བརྒྱ་གཞི་	N. von རྒྱ་གཞི་
བརྒྱ་གཞི་	P. von རྒྱ་གཞི་
བརྒྱ་ལྟན་	N. von རྒྱ་ལྟན་
བརྒྱ་ལྟན་	P. von རྒྱ་ལྟན་
བརྒྱ་ལྟན་	P. und N. von འགྲུབ་པ་
བརྒྱ་ལྟན་	P. und N. von འགྲུབ་པ་
བརྒྱ་ལྟན་	N. von འགྲུབ་པ་
བརྒྱ་ལྟན་	P. von འགྲུབ་པ་ bewirkt, erreicht, praktiziert

Aus: Einführung in die tibetische Schriftsprache © Christine Sommerschuh

ང	1. ich 2. Kurzform für Fünzig (siehe Seite 74)
ང་རྒྱལ་	Stolz
ངག	Rede
ངང	1. Zustand, Natur, Wesen (einer Person) 2. ཀྱི་ངང་ལ་ / ཀྱི་ངང་ནས་ »im Zustand von« bildet Adverbien der Art und Weise und des Mittels
ངན་པ་	schlecht
ངན་སྲིད་གསུམ་	die drei niederen Daseinsbereiche (Höllwesen, Hungergeister, Tiere)
ངམ་	Finalpartikel der Frage, Seite 165
ངར་སྐྱད་	Knurren, Fauchen + རེར་བ་ knurren, fauchen
ངེད་	ich, wir; Seite 88 respektvoll gegenüber dem Einbezogenen
ངོ་	1. Oberfläche, Gesicht 2. wie རོ་བོ་ 3. wie རོས་ 4. Finalpartikel der Aussage, Seite 164
ངོ་བོ་སྐྱོད་	»Gesicht – Lobpreis«, Schmeichelei
ངོ་བོ་	Wesen, wahre Natur
ངོ་བོ་ཉིད་	wahres Wesen; skt. <i>svabhāva</i> wie རང་བཞིན་

ངོ་ཚོ་	»Gesichtshitze«, Scham
ངོ་ཞེས་པ་	erkennen, kennen, bekannt sein mit
ངོ་སླ་	1. Seite, Seitenfläche, Oberfläche, Gesicht 2. <i>bescheiden für »ich«</i> , Seite 88
ངོ་སླ་འཇོག་	Erkennen, Anerkennen; Identifikation
ངོ་སླ་འཇོག་བྱེད་པ་	erkennen, anerkennen; identifizieren
དངུལ་	Silber, Geld
དངུལ་ཚུ་	Quecksilber
དངོས་པོ་	Ding
དངོས་སུ་	direkt, leibhaftig
དངོས་སློབ་	direkter Schüler
མངར་རི་སླ་	Ngari (Region in Westtibet)
མངར་རྩ་	Süßigkeit
མངར་མོ་	süß
མངོན་སུ་མ་དུ་	direkt
རྩ་	Trommel
རྩེ་	fünf
རྩེ་རྩ་	früher, vorher
རྩེ་རྩེ་བྱས་	etwas früher/vorher Gemachtes
མཛེ་	blau

ཕྱོགས་	blau
བསྐྱུལ་བ་	erschöpft, ermüdet (sein)
ཅན་	besitzend, versehen mit
ཅི་ཟླ་	falls
ཅིག་	1. Indefinitsuffix, Seite 86, 208 2. Imperativpartikel, Seite 169
ཅིང་	Konjunktion ཅིང་, Seite 222
ཅེ་	Kurzform für Zehn (siehe Seite 74)
ཅོན་	»wenn jemand sagt/fragt«, Seite 160
ཅོག་	»sagt man«, Seite 183
ཅམ་	1. so 2. Redeabschlusspartikel, Seite 181
ཅམས་	»sogenannt/namens«, Seite 187
ཅམས་བྱུང་	»sogenannt/namens«, Seite 187
གཅག་	N. von གཅོག་གས་
གཅད་	N. von གཅོད་གས་
གཅན་གཟུགས་	Raubtiere
གཅིག་	eins
གཅིག་གས་	gleich
གཅིག་གསུ་	allein
གཅིག་གསོ་	allein, als einzige/r/s

གཞུན་པོ་	älterer Bruder
གཞུན་མོ་	ältere Schwester
གཞུང་ལུ་	nackt
གཞོན་ནམ་ P. བཅག་ N. གཞུག་ I. ཚོན་	(etwas absichtlich) zerbrechen (siehe Seite 133)
གཞོན་པ་ P. བཅད་ N. གཞུད་ I. ཚོད་	1. schneiden, durch-/zerschneiden, zerhacken 2. ཐུག་གཞོན་པ་ sich entscheiden
བཅག་	P. von གཞོན་ནམ་
བཅད་	P. von གཞོན་པ་
བཅས་(པ་)	1. zusammen mit (དང་) 2. Ende einer Liste
བཅིང་	N. von འཚིང་བ་
བཅིངས་	P. von འཚིང་བ་
བཅུ་	zehn
བཅུག་	P. von འཇུག་པ་
བཅུད་	Extrakt, Essenz
བཅོ་	Variante von བཅུ་ (siehe Seite 73)
བཅོམ་	P. von འཇོམས་པ་
བཅོམ་ལྷན་འདས་	Bhagavant; Beiname des Buddha (siehe Seite 67)

བཙོས་མ་	künstlich
ལྷགས་	Eisen; Metall
ལྷགས་རྩོ	Eisenerz
ལྷེ	Zunge
ལྷེ་བ་ P. I. ལྷེ་བས་	Selbstmord begehen
ལྷེ་བས་	P. von ལྷེ་བ་
ཚ་	1. Paar (auch zwei ähnliche) (Seite 85) 2. Teil, Bruchteil (Seite 78) 3. Partikel, die Substantive von Adjektiven bildet (siehe མང་ཚ་)
ཚག་པ་	kaputtgehen, zerbrechen
ཚགས་པ་	1. lieben, anhaften an (ལ་); Anhaftung 2. werden; werden zu (Term.) 3. gelegen sein (Siehe Seite 136)
ཚང་	Tschang (tibetisches Gerstenbier)
ཚང་ཁང་	Kneipe
ཚད་	P. von འཚད་པ་
ཚད་པ་	1. abgeschnitten/durchtrennt (sein) 2. Strafe

ཚབ་	1. <i>höfl.</i> Wasser 2. bildet höfliche Ausdrücke von gewöhnlichen, Seite 68
ཚིག་	Variante von བཞིག་, Seite 75
ཚིངས་	I. von འཚིང་བ་
ཚུ་	Wasser
ཚུ་མིག་	Quelle
ཚུག་	I. von འཚུག་པ་
ཚུང་ཚུང་	klein
ཚེ་ཚུང་	Größe
ཚེ་བ་	1. groß 2. <i>Komparativ</i> größer 3. <i>nach Adjektiven</i> sehr
ཚེན་པོ་	groß
ཚོག་	1. I. von བཞིག་པ་ 2. nach Verbstamm → Aufforderung; Seite 171 siehe im Goldstein nach weiteren Bedeutungen
ཚོད་	I. von བཞིད་པ་
ཚོམ་	I. von འཚོམས་པ་
ཚོས་	Lehre; Weltgesetz; Phänomen; skt. <i>dharma</i>
ཚོས་ཀྱི་འཁོར་ལོ་	Dharmarad
ཚོས་འཁོར་རྒྱུ་	Name eines Klosters in der Nähe des Orakelsees Lha-mo'i bla-mtsho

Aus: *Einführung in die tibetische Schriftsprache* © Christine Sommerschuh

ཚོས་ཉིད་	wahre Natur der Phänomene; skt. <i>dharmatā</i>
མཚི་བ་ P. མཚིས་	1. kommen, gehen; sagen 2. སྐྱབས་སུ་འཚི་བ་ Zuflucht nehmen zu (ལ་)
མཚིས་པ་	1. <i>eleg.-bescheiden für ཡོད་པ་</i> , Seite 69 2. P. von མཚི་བ་
མཚོན་གྱི་	höchstes; bestes
མཚོན་རྟེན་	Stūpa, Reliquienschrein
མཚོན་པ་	1. opfern; Opfergabe 2. <i>höfl.</i> essen
མཚོན་པ་འབྲུལ་བ་	Opfergaben darbringen
འཚད་པ་ P. ཚད་	1. zerschnitten werden, zerfallen, zugrunde gehen, verrotten 2. རློག་འཚད་པ་ sterben
འཚད་པ་ P. N. བཤད་ I. འོད་	sagen; erzählen; lehren
འཚར་ཁ་	(Sonnen-)Aufgang
འཚར་བ་ P. འར་	aufgehen (Sonne) aufkommen, hochkommen (Gedanken etc.)
འཚི་	kurz für འཚི་བ་
འཚི་ཁར་	im Sterben, an der Schwelle des Todes
འཚི་བ་ P. འི་	sterben; Sterben, Tod
འཚིང་བ་ P. བཅིངས་ N. བཅིང་ I. ཚིངས་	binden, schnüren, fesseln
ཇ་	Tee

ཇམ་	Teekoch, Teeköchin
ཇི་སྟོན་པ་	alles was es gibt
ཇི་བོ་རྗེ་	Ehrentitel für Atiśa
མཇལ་བ་	begegnen/zusammentreffen mit (དང་)
འཇམ་པོ་	sanft
འཇམ་དབྱངས་	»sanft-Wohlklang« Mañjughoṣa (= Mañjuśrī)
འཇལ་	Regenbogen
འཇིག་རྟེན་	Welt
འཇིག་པ་ P. བཞིག་	zugrunde gehen, verfallen, vergehen
འཇིག་མ་པ་	sich fürchten
འཇིག་མེད་	furchtlos
འཇུག་པ་ P. བརྟུག་ N. བཞུག་ I. ལུག་	1. eintreten lassen; hineinstecken in 2. Kausativbilder, Seite 214
འཇུག་པ་ P. I. ལུག་མ་	eintreten, betreten
འཇོ་བ་ P. བཞོ་མ་ N. བཞོ་ I. འཇོ་མ་	melken (siehe Seite 137)
འཇོག་པ་ P. བཞག་ N. བཞག་ I. ཞོག་	setzen, stellen, legen
འཇོམས་པ་ P. བཞོམ་ N. བཞོམ་ I. ཚོམ་	besiegen, überwinden, zerstören
འཇོས་	I. von འཇོ་བ་
ཇི་བཞུན་	»der Ehrwürdige«, Ehrentitel

Aus: *Einführung in die tibetische Schriftsprache* © Christine Sommerschuh

རྗེས་	1. Spur 2. danach
རྗོད་པ་ P. N. བརྗོད་	sprechen, reden (über)
རྒྱགས་	1. <i>höfl.</i> Zunge 2. bildet höfliche Ausdrücke von gewöhnlichen, Seite 68
རྩང་ལུ་	grün
རྩིད་པོ་	schwer (an Gewicht)
བརྗེད་པ་	vergessen (siehe Seite 131)
བརྗོད་	P. und N. von རྗོད་པ་
བརྗོད་དུ་མེད་པ་	unaussprechlich, unbeschreiblich
ཉ་	Fisch
ཉན་པ་ I. ཉོན་	anhören, zuhören, hören (siehe Seite 131)
ཉལ་བ་ I. ཉོལ་	sich hinlegen, schlafen gehen hier ins Bett gebracht werden
ཉལ་ས་	Schlafplatz
ཉི་མ་	1. Sonne 2. Tag (a. tagsüber; b. wie ལྷག་: 24 Stunden)
ཉི་ཤུ་	zwanzig
ཉི་ཁྲོད་	Japan
ཉི་ཁྲོད་གི་མི་	Japaner

ཉིད་	1. Abstraktsuffix, Seite 61 2. »selbst/eigen«, Seiten 89, 90
ཉིན་	kurz für ཉིམ་ Tag <i>adverbiell</i> am Tage
ཉུང་ཉུང་	wenig
ཉེ་སྐོར་ auch ཉེ་འཁོར་	Umkreis; nahe Umgebung
ཉེ་ཁུལ་	nahe Umgebung
ཉེ་བ་	nahe (sein) bei (དང་ u. a.; siehe Seite 122)
ཉེས་པ་	Fehler, Vergehen, falsche Verhaltensweisen
ཉེས་དམིགས་	1. Fehler, Vergehen 2. Unzulänglichkeit
ཉོ་བ་ P. I. ཉོས་	kaufen
ཉོ་ཚོང་	Handel
ཉོ་ཚོང་བྱེད་པ་	Handel treiben
ཉོག་ཁ།	Unruhen, Probleme
ཉོན་	I. von ཉོན་པ་
ཉོན་མོངས་	(Geistes)plagen, Befleckungen (des Geistes); skt. <i>klesás</i>
ཉོལ་	I. von ཉོལ་བ་
ཉོས་པ་	P. und I. von ཉོ་བ་
ཉོས་པ་	gekauft

Glossar

གཉིས་	zwei
མཉམ་	1. zusammen 2. gleich
མཉམ་དུ་	1. zusammen mit (དང་) 2. gleich (seiend); དུ་མཉམ་དུ་ zur gleichen Zeit
ཉིད་པ་	alt
ཉིད་པ་ P. (བ)ཉིད་	finden (siehe Seite 114)
ཉམ་དུ་ལེམས་པ་	(bei sich) denken (siehe Seite 187)
ཉམ་པ་	denken; Denken, Geist
ཉམ་པ་	Herz
ཉམ་པ་ལྡན་	Mitgefühl
ཉམ་པ་ལྡན་པ་	schön
ཉམ་པ་ལྡན་པ་	Essenz
ཉམ་པ་ལྡན་པ་	Hingabe und Ausdauer
ཉམ་པ་ལྡན་པ་	siehe Seite 64
ཉིད་པ་	siehe ཉིད་པ་
པ་ཉིད་	P. von ཉིད་པ་
ཏམ་	Finalpartikel der Frage, Seite 165
ཏྲ་	Terminativsuffix, Seite 151
ཏྲི་	Semifinalpartikel, Seite 217

ོ	Finalpartikel der Aussage, Seite 164
ཏུ་ལའི་སྐྱེ་མ་	Dalai Lama
གཏག་	N. von འདོགས་པ་
གཏང་	N. von གཏོང་པ་
གཏད་	(nach ... hin) gerichtet
གཏད་པ་	wie གཏོང་པ་
གཏན་	beständig, fest
གཏམ་	Rede, Sprache
གཏིང་	Boden, Grund, Tiefe
གཏུང་ །. ལུང་	N. von འདུད་པ་
གཏོགས་པ་	gehören zu, Teil sein von
གཏོང་པ་ །. བཏང་ །. གཏང་ །. རོང་	senden, schicken; freilassen
གཏོད་པ་ །. །. བཏོད་	beginnen, begründen
བཏགས་	P. von འདོགས་པ་
བཏང་	P. von གཏོང་པ་
བཏབ་	P. von འདེབས་པ་
བཏུང་	N. von འཕྱུང་བ་
བཏུངས་	P. von འཕྱུང་བ་
བཏུད་	P. von འདུད་པ་
བཏུབ་པ་	geeignet sein

Aus: *Einführung in die tibetische Schriftsprache* © Christine Sommerschuh

བོད་	P. und I. von བོད་པ་
ཉ	Pferd
ཉ་པ་	Reiter
ཉག་པ་	beständig sein; beständig; Beständigkeit
རྩུ་	Fohlen
རྩེན་	Stütze; religiöse Objekte (siehe den Beispielsatz auf Seite 165)
རྩེན་པ་ P. བརྩེན་	sich stützen auf; abhängen von (ལ་)
རྩེན་ལ་ལྗེས་	Zusammentreffen guter Umstände
རྩོག་པ་ P. བརྩོགས་ N. བརྩོག་ I. རྩོགས་	1. nachdenken, untersuchen 2. verstehen
རྩོགས་པ་	1. realisieren, erkennen, verstehen (siehe Seite 131) 2. I. von རྩོག་པ་
ལྟ་བ་ P. བལྟས་ N. བལྟ་ I. ལྟོས་	1. sehen, hinblicken (Objekt mit ལ་) 2. etwas (ཅ) ansehen als (Term.) 3. Umgangssprache lesen (Objekt mit Nullsuffix) (siehe Seiten 136,137)
ལྟར་	wie
ལྟེ་བ་	1. Nabel, Mitte 2. Haupt-
ལྟོས་	I. von ལྟ་བ་

ཁྲག་	Tiger
ཁྲག་མོ་	Tigerin
ཁྲག་འཚོར་	Taktser in Amdo (Geburtsort des 14. Dalai Lama)
ཁྲུང་སྐྱེ་	Art und Weise
ཁྲུང་སྐྱེ་	1. Art und Weise 2. ཀྱི་སྐྱེ་སྐྱེ་ཀྱིས་ mittels, weil, wegen, in der Weise
ཁྲུང་།	Semifinalpartikel, Seite 217
ཁྲུང་།	1. das Obere 2. ཀྱི་སྐྱེ་ལ་ auf (auch auch einen Zeitpunkt bezogen)
ཁྲུང་པ་ P. (བ)སྐྱེར་	geben (auch im Sinne von schenken)
ཁྲུང་།	1. tausend 2. leer
ཁྲུང་པ་	leer sein von (ཀྱིས་); leer
ཁྲུང་པ་ཉིད་	Leerheit; skt. <i>śūnyatā</i>
ཁྲུང་།	1. der obere Teil von etwas 2. Westtibet
ཁྲུང་ལྷུང་།	Bluse
ཁྲུང་པ་ P. N. བསྐྱེན་	zeigen, lehren; »Lehrer« Beiname des Buddha
བརྟག་དཔྱད་	Untersuchung, Nachforschung
བརྟག་	N. von རྟག་པ་
བརྟག་སྐྱེ་	P. von རྟག་པ་

བརྟེན་	1. gestützt auf; abhängig von; P. von རྟེན་པ་ 2. ལ་བརྟེན་ནས་ basierend auf
བལྟ་	N. von ལྟ་བ་
བལྟས་	P. von ལྟ་བ་
བསྟན་	P. und N. von སྟོན་པ་ lehren, zeigen
བསྟན་པ་	Lehre
བསྟན་པ་ལྱིད་པ་	die spätere Verbreitung der Lehre
བསྟོར་	P. von སྟོར་བ་
བསྟོད་པ་	loben, preisen; Lobpreis
ཐཚན་	niedrigstes, schlechtestes
ཐད་དཔ་	verschieden Zur Verbkategorie »verschieden« siehe Seite 128.
ཐམ་	letztes, niedrigstes
ཐམི་དཔ་པ་	nicht verschieden Zur Verbkategorie »nicht verschieden« siehe Seite 127 und Seiten 288-290.
ཐག་	1. Entfernung, Abstand 2. མ་ཐག་རྒྱ་ unmittelbar 3. kurz für ཐག་པ་
ཐག་ཁྲ་	gestreiftes/buntes Seil
ཐག་གཅོད་པ་	entscheiden
ཐག་པ་	Seil

ཐག་མི་རིང་བ་	nicht weit entfernt
ཐང་	Ebene
ཐང་ཀ་ auch ཐང་ཁ	Thangka (tibetisches Rollbild)
ཐབ་	Herd
ཐབ་ཚོང་	»Herd-Nest« → Küche
ཐབས་	Mittel, Methode
ཐམ་པ་	siehe Seite 77
ཐམས་ཅད་	alle
ཐར་པ་	freikommen von/aus (ལས་); Befreiung (auch im Sinne von Nirvāṇa)
ཐིག་ལེ་	Tropfen, skt. <i>bindu</i>
ཐིང་	tiefblau
ཐུགས་	<i>höfl.</i> Geist, Verstand, Herz
ཐུགས་རྒྱུ་ཤིང་	<i>höfl.</i> traurig
ཐུན་	I. von འདུན་པ་
ཐུབ་བསྟན་	»die Lehre des Fähigen« Eigenname
ཐུབ་པ་	1. können 2. der Fähige (Beiname Buddhas), skt. <i>mūni</i>
ཐོ་ཚོམ་	Zweifel, Zögern
ཐོག་	1. das Oberste; Dach; Zimmerdecke; Blitz 2. <i>als Postposition</i> auf, mittels

Aus: *Einführung in die tibetische Schriftsprache* © Christine Sommerschuh

ཐོག་མ་	Anfang, Ursprung
ཐོག་མ་མེད་པ་	ohne Anfang, anfangslos
ཐོག་མར་	<i>adv.</i> am Anfang
ཐོག་ས་	I. von འདོགས་པ་
ཐོང་	I. von གཏོང་པ་
ཐོན་	P. und I. འཕོན་པ་
ཐོབ་པ་	1. erlangen, bekommen 2. P. von འཕོབ་ 3. I. von འདེབས་
ཐོས་པ་	1. (unbeabsichtigt) hören (Seite 131) 2. ཐོས་པ་དགའ་ »das Gehörte ist erfreulich« (Name von Milarepa)
མཐའ་	Ende, Grenze
མཐའ་དག་	alle
མཐིལ་	1. Grund, Boden 2. Fußsohle; Handinnenfläche 3. Zentrum
མཐུ་	1. Kraft, Macht 2. schwarze Magie
མཐུན་པ་	harmonisieren/übereinstimmen mit (དང་)
མཐོ་པོ་	hoch
མཐོ་དམན་	Höhe, Niveau, Level

Glossar

མཐོང་བ་	(unabsichtlich) sehen (transitiv, nicht kontrollierbar, Seite 131)
མཐོན་པོ་	wie མཐོལ་
འབྲུག་པ་	streiten mit (དང་)
འབྲུང་བ་ P. བཏུངས་ N. བཏུང་ I. འབྲུངས་	trinken
འབྲུངས་	I. von འབྲུང་བ་
འཐོན་པ་ P. I. ཐོན་	1. herauskommen 2. herausgehen, verlassen
འཐོབ་པ་ P. ཐོབ་	erlangen (MH 290: meist intransitiv »sich einstellen«)
ད་	jetzt
ད་ག་རང་	genau das (siehe Seite 86)
ད་ལྟ་	jetzt
ད་ལྟ་བ་	Gegenwart, Präsens
ད་རྒྱུང་	1. bisher, bis dahin, noch 2. zusätzlich, weiterhin
ད་ཟླ་	»heftig (ausgesprochenes) ད་«, Seite 235
དག་	Pluralpartikel, Seite 84

དང་	(zusammen) mit; und <ul style="list-style-type: none"> • bei Aufzählungen, Seite 90 • bei Verben, die mit དང་ konstruiert werden, Seite 120 • mit Adverbien der Begleitung, Seite 198 • nach dem Verbstamm als Imperativpartikel, Seite 169 • als Verbindung von Verbalhandlungen, Seite 217
དང་པོ་	erster/erste/erstes
དམ་	Finalpartikel der Frage, Seite 165
དམ་ཕྱག་	Siegel
དར་	1. Seide 2. Moment
དར་བ་	sich verbreiten; populär werden ལྷ་དར་ die Zeit der früheren Verbreitung (des Buddhismus in Tibet) ལྷ་ལྷ་དར་ die Zeit der späteren Verbreitung (des Buddhismus in Tibet)
དུ་	Terminativsuffix, Seite 151
དུ་བ་	Rauch
དུ་བ་ལྔོ་	Tier
དུ་བ་བྲུ་	Stück
དུ་བ་བྲུར་	in Stücke; zu Stücken

ཇུས་	Zeit
ཇུས་སྐབས་	1. Zeit, Epoche 2. (festliche) Gelegenheit
ཇུས་རབས་	1. Jahrhundert 2. Epoche
དེ་	1. der/die/das; jener/jene/jenes 2. Semifinalpartikel, Seite 217
དེ་སྟེང་	soviel
དེ་འདྲ་	solcher, solche, solches
དེ་ནས་	danach
དེ་བཞིན་	ebenso
དེ་བཞིན་ཉིད་	Soheit, skt. <i>tathatā</i> (siehe Seite 61)
དེ་བཞིན་གཤམ་གཤམ་པ་	skt. <i>tathāgataḥ</i> (siehe Seite 66)
དེས་	Buch
དེར་	dort
དོ་	Finalpartikel der Aussage, Seite 164
དོ་སྣང་	Interesse, Aufmerksamkeit
དོ་སྣེ་	Ladung
དོན་	1. Inhalt, Bedeutung, Sinn 2. Nutzen, Zweck, Ziel 3. རྒྱུ་དོན་ལྟར་ um Willen; zum Nutzen von 4. Kurzform für Siebzig (siehe Seite 74)

དོན་གནད་	1. Angelegenheit, Belang, Gegebenheit 2. Kernpunkt
དོན་མེད་(པ་)	sinnlos; ohne Zweck/Absicht
དོམ་	Bär
དུགས་པོ་ལྷ་རྩེ་	»der Arzt von Dwags-po« = Gampopa
དྲང་	N. von འདྲེན་པ་
དྲང་(ས་) N. དྲང་ I. དྲོང་(ས་)	P. von འདྲེན་པ་
དྲུག་	sechs
དྲུང་	1. Nähe, Gegenwart 2. གྱི་དྲུང་དུ་ in die Nähe von
དྲུམ་	Maultier
དྲོང་(ས་)	I. von འདྲེན་པ་
གངན་	Sitz གངན་མི་ Thron གངན་ས་ Wohnsitz
གངན་འདྲེན་པ་	»den Sitz ziehen« → einladen, berufen
གངས་	N. von འདེབས་པ་
གངམ་པ་	<i>elegant-bescheiden</i> für འདུགས་པ་ und རྒྱུན་པ་, Seite 70
གཏུང་	1. <i>höfl.</i> Knochen 2. Familie, Geschlecht väterlicherseits
གདོང་	Gesicht

གདོད་(མ་)	Anbeginn
བདག་	das Selbst; ich; skt. <i>ātman</i> mich/dich/sich selbst
བདག་པོ་	Herr, Besitzer
བདག་མེད་	1. Ohne-Selbst-Sein; Ichlosigkeit 2. besitzerlos
བདག་མེད་པ་	1. = བདག་མེད་ 2. etwas, bei dem es kein Ich/Selbst gibt
བདམ་	N. von འདམ་པ་
བདུན་	Dämon; skt. <i>māra</i>
བདུན་རྩ་	»Dämonen-Saft«, Göttertrank, skt. <i>amṛta</i>
བདུན་	sieben
བདུན་ལྷག་	»Siebener«, Woche
བདེ་བ་	glücklich, heilvoll, wohl (sein); Glück, Heil, Wohl
བདེ་བར་གཤེགས་པ་	skt. <i>sugataḥ</i> ; siehe Seite 66
བདེན་པ་	wahr (sein); Wahrheit
མདའ་	1. Pfeil 2. Untertal
མདོ་	1. Sūtra; Lehreden 2. unterer Teil eines Tals
མདོ་ཁམས་	Amdo und Kham

འདམ་པ་ འདྲམ་	P. འདམས་ N. བདམ་ I.	etwas wählen, zwischen etwas wählen
འདམས་	P. von འདམ་པ་	
འདའ་བ་	P. འདས་	vorübergehen; jenseits gelangen von (ལས་)
འདས་པ་	P. von འདའ་བ་	vorübergegangen; jenseits gegangen von (ལས་) <i>auch für</i> gestorben
འདི་		dieser/diese/dieses
འདུ་བ་	P. འདུས་	zusammenkommen, sich versammeln, enthalten sein (in)
འདུག་པ་		1. sitzen, weilen, sich befinden 2. vorhanden sein; འདུག་ <i>häufiges</i> gibt 3. in der Umgangssprache umschreibend für »haben« bezogen auf die 2. oder 3. Person (Log. Subjekt mit ལ་) 4. als Hilfsverb in der Umgangssprache
འདུད་པ་	P. འདུད་ N. གུད་ I. ཟུད་	sich verbeugen vor (ལ་; siehe Seite 117)
འདུས་	P. von འདུ་	
འདེབས་པ་	P. འདབ་ N. གདབ་ I. ཟེབ་	1. werfen, schlagen, treffen 2. (ein Gebet) sprechen 3. (Saat) aussäen, pflanzen 4. (ein Kloster) gründen
འདོགས་ཁྱི		»Anbinde-Hund«; Wachhund, Kettenhund

འདོགས་པ་ P. བཏགས་ N. གཏག་ I. ཐོགས་	anbinden, befestigen, (Schmuck) anlegen
འདོད་ཆགས་	Begierde (und Anhaftung)
འདོད་པ་	etwas (ལ་) wünschen; Wunsch
འདོམས་	I. von འདམ་པ་
འདྲ་བ་	gleich/ähnlich sein mit (དང་); gleichen
འདྲེ་བ་ P. འདྲེས་	sich vermischen mit (དང་)
འདྲེན་པ་ P. དྲང(ས་) N. དྲང་ I. རྫོང(ས་)	ziehen, leiten, führen
འདྲེས་	P. von འདྲེ་བ་
འདྲེས་པ་	vermischt; Mischung <i>auch</i> Kreuzung
རྩལ་	chinesische Währung
རྩོ་	Stein
རྩོ་རྩེ་	Vajra, Donnerkeilzepter
རྩོ་རྩེ་གླིང་	Darjeeling
རྩོ་རྩེ་	Steinsäule, Stele
ལྲན་པ་	versehen sein mit (དང་)
ལྲང་བ་	hassen; Hass
ལྲང་མ་	Feigling
ལྲེན་པ་	Handlung, die negatives Karma nach sich zieht; Sünden (Gegensatz zu དགོ་བ་)

Aus: *Einführung in die tibetische Schriftsprache* © Christine Sommerschuh

སྤྲིག་པོ་ཚེ	siehe མི་སྤྲིག་པོ་ཚེ
ལུག་པ་	1. leiden 2. hübsch
ལུག་བསྐྱུལ་	Leiden
ལྷན་པ་ P. I. ལྷམ་ N. བསྐྱུ་	1. zusammenbringen, (Ernte) einbringen, versammeln, um sich scharen 2. zusammenfassen
ལྷམ་	P. und I. von ལྷན་པ་
རྩེ་ལྷོ་	Titel für Regenten auf Seite 112: der Regent des 5. Dalai Lama ལྷོ་ལྷོ་སངས་རྒྱལ་ལྷོ་ལོ་ཚོ་ (1653-1705)
ལྷོ་མ་	Teller
ལྷོ་(པོ)	Stamm, Stengel
ལྷོ་པ་ P. N. བསྐྱུ་	leben, bleiben, verweilen, sich aufhalten
ལྷོ་(ཚིག་)	Merkvers; Zusammenfassung
བསྐྱུ་	P. und N. von ལྷོ་པ་
ལྷོ་	N. von ལྷོ་པ་
བསྐྱུ་བའི་དངོས་པ་བཞི་	vier Dinge, um [Schüler] um sich zu scharen
ལ་	1. Lokativsuffix, Seite 151 2. verkürzt für »wenn jemand fragt«, Seite 159
ལ་བ་	krank sein
ལ་ཚོ་	Krankheit, Schmerz

Glossar

ཀ་ཡང་	auch wenn; Seite 159
ནག་པོ་	schwarz
ནགས་	Wald
ནགས་ཚེལ་	Wald, Hain
ནང་	1. das Innere 2. གྱི་ནང་ལ་ in/im (Inneren)
ནང་པ་	»der sich mit dem Inneren befasst«, Buddhist
ནང་མི་	Familienmitglieder, Haushaltsmitglieder
ནད་པ་	Patient
ནམ་	1. wann Interrogativ-, Relativ-, Indefinitpronomen; Lektion 15 2. ནམ་...ན་ wenn (»when«) 3. Finalpartikel der Frage, Seite 165
ནམ་ཞིག་(ནས་)	irgendwann
ནས་	Gerste Ablativsuffix, Seite 147 ff.
ནས་བཟུང་ཏེ་	seit (siehe Seite 148)
ནི་	Betonungspartikel »was ... angeht« siehe Seite 109, 175
ནུས་པ་	1. fähig sein; Fähigkeit 2. wagen
ནོ་	Finalpartikel der Aussage, Seite 164

Aus: *Einführung in die tibetische Schriftsprache* © Christine Sommerschuh

Glossar

འོར་བུ་	Juwel
འོར་བུ་གླིང་ཁ་	»Juwelenpark« (Name des Sommerpalastes des Dalai Lama)
གནང་བ་	<i>höfl.</i> geben; machen, tun
གནམ་གྲུ་	Himmel
གནམ་གྲུ་	»Himmelsboot«, Flugzeug
གནས་	Ort, Platz, Stätte
གནས་པ་	wohnen, weilen, leben
གནས་ཚུལ་	Situation
གཞོན་པ་	schaden, verletzen; Schaden (siehe Seite 117)
གཞོན་སྐྱོན་	»Schadensbringer« → Dämon
རྣམ་རྟོག་	kurz für རྣམ་པར་རྟོག་པ་
རྣམ་པ་	1. Art 2. Erscheinung
རྣམ་པར་	1. ganz, vollkommen 2. Wiedergabe von skt. <i>vi-</i> , Seite 197
རྣམ་པར་རྟོག་པ་	Denken, Vorstellung, Gedanke (siehe auch Seite 197)
རྣམ་དབྱེ་	Unterscheidung; Kasus
རྣམས་	Pluralpartikel, Seite 84
རྣམ་འབྲུང་	Yoga (siehe Seite 67)

Glossar

ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་	Yogi
ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་	Yoginī
ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་	vielfältig, verschieden
ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་	Tinte
ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་	1. wahrnehmen, sehen als (Term.) 2. Erscheinung, Bild, Wahrnehmung 3. strahlen, leuchten
ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་	Öl
ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་	Behälter übertragen gebraucht für Schüler und für die äußere Umgebung
ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་	der Behälter (die äußere Umgebung) und sein Inhalt (die Bewohner)
ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་	Behälter
ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་	Semifinalpartikel, Seite 217
ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་	Haut, Fell
ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་	Schoß
ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་	Lotos
ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་	»der Lotosgeborene« = Padmasambhava
ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་	Paṇḍita (indischer Gelehrter)
ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་	Druck, Abguss
ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་ལྷ་མོ་	als Druck herausgeben; publizieren

Aus: *Einführung in die tibetische Schriftsprache* © Christine Sommerschuh

བར་རིས་	Bild, Foto
པོ་ཏུ་ལ་	Potala
དཔག་ཏུ་མེད་པ་	unermesslich
དཔལ་	glorreich, skt. <i>śrī</i>
དཔལ་ལྷན་	glorreich; ruhmreich
དཔལ་མར་མེ་མཛད་ཡི་ཤེས་	Dīpaṅkara Śrījñāna (Beiname von Atiśa)
དཔེ་	1. Beispiel, Vorlage, Muster 2. Gleichnis, Metapher 3. kurz für དཔེ་ཚུ་
དཔེ་ཚུ་	Petscha (tibetisches Buch in länglichem Format)
དཔེ་མཛོད་ཁང་	Bibliothek
དཔེར་ན་	zum Beispiel
དཔོན་ཁག་	Anführer, Gebieter, Würdenträger
དཔོན་པོ་	Anführer, Herr, Meister, Vorgesetzter
དམྱེད་ཀ་	Frühling
ཐུང་རི་	Alm
སྤེལ་བ་	(etwas) verbreiten, vermehren, populär machen
སྐྱོན་	1. <i>höfl.</i> Auge 2. bildet höfliche Ausdrücke von gewöhnlichen, Seite 68

ལྷན་ཚུགས་	höfl. Tränen
ལྷན་གཤེན་	Scheitel
ལྷན་ཟླ་ auch ལྷན་ཟླ་	Monat nach westlicher Kalenderrechnung
ལྷན་ལོ་ auch ལྷན་ལོ་	Jahr nach westlicher Kalenderrechnung
ལྷན་པོ་	im Allgemeinen, generell
ལྷན་པ་བརྟན་	gewöhnlich, allgemein
ལྷན་དུ་	1. praktizieren, sich verhalten; Verhalten 2. erfahren als (siehe Seite 136)
ལྷན་པོ་	P. und N. von ལྷན་དུ་
ལྷན་གྱི་	Wolke
ལྷན་ལྡན་	verwandeln in (Term.)
ལྷན་ལྡན་པོ་	»Wandelkörper«; Tulku, Reinkarnation skt. <i>nirmānakāya</i>
ལྷན་ལྡན་	Affe
ལྷན་ལྡན་པོ་	Affe (bei Jahresangaben)
ལྷན་དུ་པོ་ P. N. ལྷན་དུ་	geben
ལྷན་དུ་ལྷན་	Güter zum Verteilen
ལྷན་ལྡན་པོ་	geistige Ausschweifungen
ལྷན་ལྡན་པོ་ལྷན་ལྡན་པོ་	frei von geistigen Ausschweifungen (siehe Seite 121)
ལྷན་	Vater

Glossar

པམ་	Eltern
པམེས་	Vorfahren
པག་(པ་)	Schwein
པན་	kurz für པན་པ་ oder པན་པོ་ ཚང་པན་ wohlthuendes/erfrischendes Bier (<i>Mil</i>)
པན་པ་	nützlich sein; nützlich Nutzen (siehe Seite 117)
པན་པོ་	nützlich
པར་	hin(über); Gegenteil von ཚྷོར་
པལ་ཚེར་	1. die meisten 2. ungefähr 3. wahrscheinlich
ཕྱ་ཕྱར་	Ärmel
ཕྱ་ཕྱར་མེད་པ་	ärmellos
ཕྱར་པོ་	»Anhäufung«, skt. <i>skandha</i>
ཕྱལ་	P. und N. von འགྲུལ་པ་
ཕེབས་པ་	1. <i>höfl.</i> gehen 2. bildet höfliche Ausdrücke von gewöhnlichen, Seite 68
ཕོ་	männlich; männliches Tier
ཕོ་ཕྱར་	Palast

ཕྱག་	1. <i>höfl.</i> Hand 2. bildet höfliche Ausdrücke von gewöhnlichen, Seite 68
ཕྱག་བཏབ་	<i>höfl. für</i> བཏབ་
ཕྱག་དེབ་	<i>höfl. für</i> དེབ་
ཕྱག་འཚོལ་བ་ P. བཙའ་ལ་ I. འཚོལ་	sich niederwerfen, verbeugen
ཕྱི་	das Außerhalbbefindliche, Hintere, Spätere (siehe auch Seite 202)
ཕྱི་ཟླ་ (auch ཕྱི་ཟླ་)	Monat nach westlicher Kalenderrechnung
ཕྱི་ནམ་	von draußen; in der Zukunft
ཕྱི་ལོ་ (auch ཕྱི་ལོ་)	Jahr nach westlicher Kalenderrechnung
ཕྱི་བོ་	P. von འགྲོ་བ་
ཕྱི་རྒྱུ་	1. wegen; um ... willen 2. zurück, wieder, wiederum 3. aus ... heraus; nach draußen
ཕྱུ་པ་	Tschuba (tibetischer Mantel)
ཕྱུག་པོ་	reich
ཕྱུག་པ་	Vieh
ཕྱུག་པ་རྩི་	Hirte
ཕྱི་དང་	halb
ཕྱི་དང་ཀ་	Hälfte
ཕྱི་གཤམ་	Richtung

Aus: *Einführung in die tibetische Schriftsprache* © Christine Sommerschuh

སྐྱུག་	1. Kollektivbilder, Seite 76 2. Schulter
སྐྱུག་རྟོག་	Neid
སྐྱུག་རྟོག་པ་	neidisch
སྐད་	1. P. von འཕྲུང་པ་ 2. grammatische Partikel
སྐྱུག་(ལུ)	klein, fein; Partikel
སྐྱུག་	Kind, Tierjunges
སྐྱུག་གྲུ་ auch སྐྱུ་གྲུ་	Kind
སྐྱུང་པ་ oder འཕྲུང་པ་	Gebetskette
འཕྲུག་པ་	hervorragend, edel; skt. <i>ārya</i>
འཕྲུང་པ་ P. སྐད་	zusammentreffen mit (དང་)
པ་	1. Kuh 2. Nominalsuffix, Seite 50
པ་སྐྱུག་པ་	Kühe, Rindvieh
པ་སྐོ་	Elfenbein
པ་ལྷོ་ལྷོ་ auch པ་ལྷོ་	Mönch In der Milarepa-Biographie wird auch Marpa als པ་ལྷོ་ bezeichnet, obwohl er kein Mönch war, sondern das Leben eines Haushälters führte.
པ་མ་	Finalpartikel der Frage, Seite 165
པ་ར་	Zwischenraum

Glossar

བར་ཚད་	Hindernis, Behinderung
བར་དུ་	1. bis 2. མ་ Verbstamm བར་དུ་ solange nicht ...; Seite 154
བལ་	Wolle
བལ་ཡུལ་	Nepal
བུ་	Sohn, Junge
བུ་ཕུག་	Kind
བུ་མོ་	Mädchen, Tochter
བུད་མེད་	Frau
བུམ་པ་	Vase
བོ་	Finalpartikel der Aussage, Seite 164
བོང་གུ་	umgangssprachlich für བོང་གུ་
བོང་འུ་	Esel (Schriftsprache)
བོད་	Tibet
བོད་སྐད་	Tibetisch
བོད་ཇ་	tibetischer Tee
བོད་པ་	Tibeter
བོན་	Bön
བོན་པོ་	Anhänger der Bön-Schule

བྱ	1. Vogel 2. N. von བྱེད་པ་ 3. kurz für བྱ་བ་
བྱ་བ་	Tat, Handlung
བྱཚིག་	Verb
བྱང་	1. P. von འབྱུང་བ་; rein geworden 2. Norden
བྱང་ཚུབ་	Erleuchtung, Erwachen (siehe Seite 67)
བྱང་ཚུབ་ཀྱི་སེམས་	Erleuchtungsgeist, Geist des Erwachens (siehe Seite 67)
བྱང་ཚུབ་ཀྱི་སེམས་དཔལ་	Bodhisattva (siehe Seite 67)
བྱམས་པ་	Liebe; skt. <i>maitrī</i> , <i>maitreya</i>
བྱས་	P. von བྱེད་པ་
བྱི་	Ratte (bei Jahresangaben)
བྱིན་	1. P. von བྱིན་པ་ 2. Pracht 3. Segen
བྱིའུ་	Vögelchen, kleiner Vogel
བྱིས་པ་	Kind; kindlich
བྱུང་	P. von འབྱུང་བ་
བྱེད་གཞུ་	im Einzelnen, detailliert

བྱེད་པ་ P. བྱས་ N. བྱ་ I. བྱེས་	machen, tun; sagen, siehe Seite 185
བྱེད་ལྗོད་	»Agens-Instrument-Partikel«, Ergativ-Instrumentalsuffix, Seite 144
བྱོན་	P. und I. von འབྱོན་པ་
བྱོས་	I. von བྱེད་པ་
བཤམ་	Felsen
བཤམ་ཟླ་	Brahmane
བཤམ་པ་	ohne; getrennt/frei von (དང་); P. von འབྲལ་པ་
ལྟ་	N. von འབྲི་བ་
ལྟེན་	P. und I. von འབྲི་བ་
ལྟོས་	P. und I. von འབྲོས་པ་
ལྲ་	das Hohe, Höhere
ལྲ་མ་	spiritueller Lehrer; Lama (siehe Seite 67)
ལྲ་པ་	P. von ལེན་པ་
ལྲོན་པོ་	Tor, Narr
ལྲོད་	Verstand, Geist
ལྲོ་འཁྲུད་	Reue, Bedauern
ལྲོ་བཟང་	»von gutem Verstand«, Eigenname
ལྲོ་བསམ་	kurz für ལྲོ་བཟང་བསམ་གཏུན་
དབང་	1. Macht, Ermächtigung, Initiation 2. ཀྱི་དབང་གིས་ durch

Aus: *Einführung in die tibetische Schriftsprache* © Christine Sommerschuh

དབྱེན་ཇི	Engländer, Westler kurz für དབྱེན་ཇི་རྒྱུད་ Englisch
དབུ་	1. höfl. Kopf 2. bildet höfliche Ausdrücke von gewöhnlichen, Seite 68
དབུ་ཅན་	»mit Kopf«; eine Art tibetische Druckschrift
དབུ་མེད་	»ohne Kopf«; eine Art tibetische Schreibschrift
དབུ་ལྷ་	höfl. Hut
དབུ་ལ་	N. von འབུ་ལ་བ་
དབུ་ལ་བ་	arm sein an (ཀྲིས་)
དབུ་ལ་པོ་	arm
དབུ་ས་	Mitte; Ü (Provinz in Tibet, in der auch Lhasa liegt. Ü und Tsang werden manchmal als Zentraltibet zusammengefasst.)
དབེན་པ་	entfernt sein von, weg von (ཀྲིས་)
དབུ་རས་	Wohlklang
དབུ་ར་ཀ། auch དབུ་ར་ལ་	Sommer
དབུ་རས་	Bereich, Sphäre
འབད་པ་	veranlassen; sich anstrengen/bemühen/einsetzen Anstrengung, Bemühung
འབར་	brennen
འབུ་མ་	hunderttausend

Glossar

འབྲུལ་བ་ P. I. ལུལ་ N. དབྲུལ་	1. jemand Höherstehendem geben, anbieten 2. Gabe
འབྲུང་བ་ P. བྱང་	1. sauber/rein werden 2. geübt/erfahren sein
འབྲུང་ཁུངས་	Quelle, Ursprung
འབྲུང་ཁུངས་ཀྱི་རྒྱུ་	»Partikeln der Herkunft«, Ablativsuffix, Seite 147
འབྲུང་གནས་	»Hervorkommensort«; Quelle, Ursprung
འབྲུང་བ་	Element
འབྲུང་བ་ P. བྱང་	1. hervorkommen, aufkommen, entstehen 2. geschehen 3. werden zu (Term.) 4. als Hilfsverb siehe Seite 258
འབྱོན་པ་ P. I. བྱོན་	<i>höfl.</i> kommen; erscheinen, auftreten
འབྱོར་བ་	1. ankommen 2. bekommen 3. Reichtum, Wohlstand
འབྲུལ་བ་	frei sein von (དང་)
འབྲས་	1. Frucht 2. Resultat 3. Reis
འབྲས་ལྗོངས་	»Reisland« → Sikkim
འབྲས་བུ་	Frucht

Aus: *Einführung in die tibetische Schriftsprache* © Christine Sommerschuh

Glossar

འདྲི་	Dri (weibliches Yak)
འདྲི་བ་ P. I. འདྲི་མ་ N. འདྲི་	schreiben, zeichnen, malen
འདྲུ་	1. Getreide 2. Gerste 3. Korn, Körnchen, Same
འདྲུག་	Drache
འདྲུག་རྒྱུད་	1. Donner 2. Bhutanesisch
འདྲུག་པ་	Bhutanese
འདྲུག་ཡུལ་	Bhutan
འདྲེལ་བ་	verbunden sein mit (དང་); Verbindung
འདྲོས་པ་ P. I. འདྲོས་པ་	fliehen
འདྲུབ་མ་	Welle, Woge
འདྲུམ་	Frosch
འདྲུང་	N. von འདྲུང་བ་
འདྲུང་མ་	P. von འདྲུང་བ་
འདྲུང་	P. und N. von འདྲུང་བ་
འདྲུན་པ་ P. འདྲུན་	(Gaben, Spenden) geben; Gabe
འདྲུང་བ་ P. འདྲུང་མ་ N. འདྲུང་ I. འདྲུང་མ་	1. sich üben in, studieren (siehe Seite 117) 2. reinigen
འདྲུང་མ་	I. von འདྲུང་བ་

བྱས་པ་ P. N. བྱས་	zusammenfügen/zusammenkleben mit (དང་); verfassen
ལྲྭ་ལྔ་	Schlange
མ་	1. Negationspräfix, Seite 139 2. Mutter
མ་བར་དུ་	solange nicht (siehe Seite 133)
... མ་ཟད་	»es erschöpft sich nicht darin, dass ...« (von འཇོག་པ་) → nicht nur ...
མ་འོངས་པ་	1. »noch nicht gekommen«; Zukunft, Futur 2. tibetischer Terminus für die Verbstamm- form von Nezeßitativ bzw. Voluntativ (Siehe auch Seite 138)
མ་རླུངས་པ་	grausig, furchteinflößend
མང་ཅུང་	Menge, Quantität
མང་པོ་	viel
མམ་	Finalpartikel der Frage, Seite 165
མར་	Butter
མར་པ་	Marpa (1012-1097; Lehrer von Milarepa)
མར་མེ་	Butterlampe
མི་	1. Mensch 2. Negationspräfix, Seite 139
མི་ཚོད་	»wilder Mensch«, Yeti
མི་རྟག་པ་	unbeständig

Aus: *Einführung in die tibetische Schriftsprache* © Christine Sommerschuh

Glossar

མི་སྲིག་པོ་ཚེ་	siehe Seite 291
མི་མང་	Volk
མི་ཟད་པ་	unerschöpflich
མི་ལ་རས་པ་	Milarepa (1040-1123)
མིག་	Auge
མིག་ཚུ་	Tränen
མིག་ཤེལ་	Brille
མིག་ཤེས་	Augenbewusstsein
མིང་	Name (siehe auch Seite 116)
མིང་ཅུ་མ་	»bloß der Name«, Nullsuffix, siehe Seite 143
མིན་	= མ་ཡིན་ ist nicht
མི་ཏུ་	Zwerg
སྲུག་པ་	Dunkel, Finsternis
མེ་	Feuer
མེ་ཉིག་	Blume
མོ་	1. Nominalsuffix, Seite 53 2. Finalpartikel der Aussage, Seite 164 3. weiblich ; weibliches Tier
མོ་རང་	sie; 3. Person, Singular, fem. (siehe Seite 89)
སྤྲུལ་ལས་འདས་པ་	Nirvāṇa (siehe Seite 67)

Glossar

ལྷན་	P. von ལྷོང་བ་
ལྷན་ས་	P. von ལྷོང་བ་
ལྷ་ལྷ་	Sprössling
ལྷན་དུ་	schnell
ལྷོང་བ་	1. widerfahren 2. als Hilfsverb
ལྷོང་བ་ P. ལྷན་ས་ N. ལྷན་ I. ལྷོང་ས་	1. schmecken, kosten 2. durchstehen, erfahren
ལྷོང་ས་	P. von ལྷོང་བ་
དམག་མི་	Soldat
དམག་པ་	tief, niedrig, gering
དམག་པོ་	wie དམག་པ་
དམག་པོ་	rot
དམིགས་བསམ་ལ་	besonders, speziell
མི་ལམ་	Traum
མེད་	der untere Teil von etwas
མེན་	Arzt
མེན་ཁང་	Krankenhaus
མེན་པ་	Arzt
མོན་ལམ་	Wunschgebet
མོན་ལམ་འདེབས་པ་	ein Wunschgebet sprechen

Aus: *Einführung in die tibetische Schriftsprache* © Christine Sommerschuh

Glossar

ལྷུ་བྱ་	Stift
ལྷུ་གུ་མ་	Bambus
ལྟམ་པ་ P. ལྟམ་པ་ I. ལྟམ་པ་	sagen
ལྟམ་	P. von ལྟམ་པ་
ལྟམ་པ་	I. von ལྟམ་པ་
ཅན་དན་	Sandelholz
ཅམ་	1. ungefähr 2. nur, bloß
ཅཱ་ཅཱ་	Maus
གཙང་	Tsang (Provinz in Tibet, in der auch Shigatse liegt. Ü und Tsang werden manchmal als Zentraltibet zusammengefasst.)
གཙང་མ་	sauber
གཙུག་ལག་ཁང་	Tempel(schule), skt. <i>vihāra</i>
གཙུག་ལག་	Wissenschaften
གཙུག་ལག་གནས་ཆེན་	buddhistische Universitäten im alten Indien (wie zum Beispiel Nālandā oder Vikramaśīla)
གཙོ་བོ་	wichtigste/r/s; Haupt-
བཙོལ་	P. und N. von བཙོལ་
བཙུགས་	P. von བཙུགས་པ་
ཅཱ་	1. Energiebahnen, skt. <i>nāḍī</i> 2. kurz für ཅུ་བ་ 3. Kurzform für Zehn, Seite 74

Aus: *Einführung in die tibetische Schriftsprache* © Christine Sommerschuh

Glossar

ལྗང་	Wurzel, Basis
ལྗང་ནས་	»von der Wurzel her«, von Grund auf mit Negation → nie u. ä.
ལྗི་	Saft, Extrakt
ལྗི་བ་ P. བལྗིས་ N. བལྗི་ I. ལྗིས་	1. rechnen 2. etwas (ལ་) ansehen als (Term.)
ལྗིས་	1. I. von ལྗི་བ་ 2. Berechnung, Kalkulation 3. Verbstamm + ལྗིས་ zu tun planen/vorhaben
ལྗི་མོ།	Spitze, Gipfel
ལྗི་ལོ།	Spiel
ལྗི་ལོ་ལྗི་བ་	»ein Spiel spielen«, spielen
ལྗི་ལོ་གསལ་	Spielkamerad
ལྗོ་མ་བ་ P. བལྗོ་མས་ N. བལྗོ་མ་ I. ལྗོ་མས་	1. verfassen 2. anfangen, beginnen
ལྗོ་མས་	I. von ལྗོ་མ་བ་
ལྗོ་	Gras
བལྗོ་མ་	N. von ལྗོ་མ་བ་
བལྗོ་མས་	P. von ལྗོ་མ་བ་
བལྗི་	N. von ལྗི་བ་
བལྗིས་	P. von ལྗི་བ་

Glossar

བརྩོན་ལྷན་པ་	Fleiß
ཚེ་	heiß auch kurz für ལྷན་ཚེ་ u.ä.
ཚེ་བ་	heiß (sein); Hitze
ཚང་མ་	alle, alles
ཚང་མར་	alles in allem
ཚབ་	Stellvertreter, Ersatz
ཚིག་	1. Wort 2. P. von འཚིག་
ཚིག་འགྲེལ་	Wort-Kommentar; Seite 161
ཚུགས་	I. von འཇུགས་པ་
ཚུར་	her(über); Gegenteil von བར་
ཚུལ་	Art und Weise
ཚུལ་ལྲན་པ་	Tradition
ཚོ་	1. Leben 2. Zeitpunkt, Zeitraum 3. <i>Konjunktion</i> wenn; zu der Zeit, als
ཚོར་མ་	Dorn
ཚོས་	Datumstag
ཚོ་	Pluralsuffix, Seite 83
ཚོགས་	Ansammlung, Menge, Schar, Schwarm

Glossar

ཚོན་	Farbe
ཚོར་བ་	fühlen; Gefühl
ཚོལ་	l. von འཚོལ་བ་
ཚཱ་	Salz
མཚན་	1. <i>höfl.</i> Name, Titel 2. Nacht
མཚན་ཉིད་	(Wesens-)Merkmal
མཚམས་	1. Zwischenraum, Grenzlinie 2. Abgrenzung 3. Retreat
མཚུངས་པ་	gleich/ähnlich (sein) mit (དང་)
མཚོ་ཕུ་	Teich (siehe Seite 62)
མཚོ་	See
འཚོགས་པ་ P. ཚོགས་	verbrennen, sich verbrennen (intransitiv)
འཚོལ་བ་ P. N. བཟོལ་ l. ཚོལ་	suchen
གཟུགས་ auch གཟུགས་	N. von འཇུགས་པ་
མཇུག་པ་ l. མཇོག་	<i>höfl.</i> machen, tun
མཇེས་སྤྱད་	Schönheit
མཇེས་པོ་	schön
མཇོ་	Dzo (Kreuzung zwischen Yak und Kuh)
མཇོ་མོ་	weibliches Dzo

Aus: Einführung in die tibetische Schriftsprache © Christine Sommerschuh

མཛོད་	1. Speicher 2. Schatz, Schatzkammer 3. I. von མཛོད་པ་
འཛོད་པ་ P. ཟད་	dahinschwinden, verbraucht/aufgebraucht werden; sich erschöpfen (in)
འཛོམ་བུ་གླིང་	Welt (siehe Seite 65)
འཛོམ་གླིང་	kurz für འཛོམ་བུ་གླིང་
འཛིན་པ་ P. བཟུང་ N. གཟུང་ I. ཟུངས་	1. halten, ergreifen 2. etwas (ལམ་) auffassen als (Term.), begreifen als siehe Seite 135
འཇུགས་པ་ P. བཏུགས་ N. གའཇུགས་ I. ཏུགས་	1. gründen, etablieren 2. pflanzen 3. (Pfosten) aufstellen 4. durchstoßen, durchbohren
ཇོང་བ་ P. བཇངས་ N. བཇང་ I. ཇོངས་	senden, schicken
ཇོངས་	I. vom ཇོང་བ་
བཇང་	N. vom ཇོང་བ་
བཇངས་	P. vom ཇོང་བ་
མ་མོ་	Fuchs
ཉག་	1. Tag (24 Stunden) 2. Fett
ཉམས་	1. höfl. Fuß 2. bildet höfliche Ausdrücke von gewöhnlichen, Seite 68

ཞལ་	1. <i>höfl.</i> Mund, Gesicht 2. bildet höfliche Ausdrücke von gewöhnlichen, Seite 68
ཞལ་ལྟ་བུ་	<i>höfl.</i> Mahlzeit, Essen
ཞལ་ལྟར་	mündliche Unterweisung
ཞིབ་	Frieden; skt. <i>śānti</i>
ཞིབ་འཇོག་	Śāntarakṣita (8. Jh.)
ཞི་མི་	Katze
ཞིག་	1. Indefinitsuffix, Seiten 86, 208 2. Imperativpartikel, Seite 169
ཞིང་	1. Feld 2. Konjunktion ཞིང་, Seite 222
ཞིང་ཁ་ auch ཞིང་ག་	Feld (Umgangssprache)
ཞིང་པ་	Bauer
ཞིམ་པོ་	lecker
ཞུབ་	schmelzen (intransitiv)
ཞུབ་ P. I. ཞུས་	<i>bescheiden</i> sagen, fragen, bitten; Bitte, Anliegen
ཞུགས་	P. und I. von འཇུགས་
ཞུས་	P. und I. von ཞུབ་
ཞེ་	Kurzform für Vierzig (siehe Seite 74)

Glossar

ཞེས་	Hass
ཞེན་	»wenn jemand sagt/fragt«, Seite 160
ཞེན་པ་	begehren, sich sehnen nach
ཞེད།	»sagt man«, Seite 183
ཞེས་	1. so 2. Redeabschlusspartikel, Seite 181
ཞེས་པ་	genannt; <i>wie Anführungszeichen</i>
ཞེས་བྱ་བ་	genannt; <i>wie Anführungszeichen</i>
ཞེས་བྱའོ།	ist ... genannt
ཞོག་	I. von འཛོག་པ་
ཞོགས་པ་	Morgen
ཞོན་པ་	reiten
ཞུ་མོ་	Hut
གཞན་གསལ་	N. von འཛོག་པ་
གཞན་	anderer, andere, anderes
གཞུགས་	N. von འཇུག་པ་
གཞུང་	1. Mitte, Zentrum, Kern, Haupt- 2. Regierung 3. (religiöser) Grundtext
གཞོན་པ་	N. von འཛོགས་པ་
བཞན་	P. von འཛོག་པ་

Glossar

བཞི་	vier
བཞིག་	P. von འཛིག་པ་
བཞིན་	wie, gemäß
བཟུབ་ P. I. བཟུས་	schmelzen, gewinnen aus (transitiv)
བཟུགས་པ་	<i>höfl.</i> sitzen, weilen, sich befinden
བཟུས་	P. und I. von བཟུབ་
བཞེང་བ་ P. བཞེངས་	<i>höfl.</i> errichten, gründen
བཞེངས་པ་	P. von བཞེང་བ་
བཞེས་པ་	1. <i>höfl.</i> nehmen; essen, trinken 2. bildet höfliche Ausdrücke von gewöhnlichen, Seite 68
བཞོ་	N. von འཛོ་བ་
བཞོས་	P. von འཛོ་བ་
ཟ་ཁང་	Restaurant
ཟ་ཆས་	Nahrungsmittel
ཟ་བ་ P. བཟས་ / ཟོས་ N. བཟའ་ I. ཟོ་	essen
ཟ་ཉེར་	Zahor (Region in Indien)
ཟངས་	Kupfer
ཟད་	1. P. von འཛད་པ་ 2. siehe མ་ཟད་
ཟད་པ་	aufgebraucht sein; zuende sein

ལྷན་	Essen, Speise
ལྷན་	Essen
ལྷོ་ལྷིང་	Name einer Stadt in Amdo, Osttibet
ལྷོ་བ་	Glanz, Pracht
ལྷོ་ལྷེ་བ་	glänzend, prächtig, strahlend
ལྷོ་སྐྱོ་	I. von འཛོལ་བ་
ལྷོ་མ་བ་	sagen, nennen (siehe Seite 116) auch genannt (evt. als Anführungszeichen wiederzugeben)
ལྷོ་	I. von ཟེ་བ་
ལྷོ་སྐྱོ་	P. von ཟེ་བ་
ལྷོ་	1. kurz für ལྷོ་བ་ 2. in einigen zusammengesetzten Ausdrücken ähnlich wie »Partner«
ལྷོ་བ་	Mond
ལྷོ་ལྷེ་བ་	rund
ལྷོ་ལྷེ་བ་	Leopard
ལྷོ་ལྷེ་བ་	1. <i>höfl.</i> sehen; kaufen 2. bildet höfliche Ausdrücke von gewöhnli- chen, Seite 68
ལྷོ་བ་ I. ལྷོ་སྐྱོ་	N. von འཛོལ་བ་
ལྷོ་བ་	gut (sein)

Glossar

བཟང་པོ་	gut
བཟང་	N. von ཟ་བ་
བཟང་བ་	Essen
བཟུམ་	P. von ཟ་བ་
བཟུང་	P. von འཛིན་པ་
བཟོ་བ་ P. I. བཟོམ་	herstellen, machen
བཟོད་པ་	aushalten/ertragen können; Geduld, Ausdauer, Durchhaltekraft
བཟོམ་	P. und I. von བཟོ་བ་
-འང་	Konzessivpartikel, Seite 224
-འམ་	Finalpartikel der Frage, Seite 165
-འི་	Attributsuffix (Genitivsuffix), Seite 93
-འོ་	Finalpartikel der Aussage, Seite 164
འཛིན་པ་	Pluralsuffix, Seite 84
འཛམ་	Milch
འོག་ཏུ་	unter, unterhalb
འོང་བ་ P. འོངམ་ N. འོང་	wie ཡོང་བ་
འོད་	Licht
ཡག་ལྷན་པ་	Qualität
ཡག་པོ་	gut

ཡང་	1. Betonung »nun, aber« 2. auch, wieder 3. zur Bildung von Indefinitpronomen, Seite 209 4. Konzessivpartikel, Seite 224 5. intensivierend, Seiten 226, 227 6. satzeinleitend, Seite 227
ཡང་ཐོག་	ganz oben oberstes Stockwerk/Dach
ཡང་སྲིད་	Wiedergeburt
ཡངས་	weit, weiträumig, groß, geräumig
ཡན་ལག་	Zweig, Glied, Teil
ཡལ་ག་	Ast, Zweig
ཡལ་བ་	verschwinden; verblassen verschwunden; verblasst
ཡི་	1. Attributsuffix (Genitivsuffix), Seite 93 2. kurz für ཡིད་
ཡིག་	Buchstabe, Schrift, Brief
ཡིག་	kurz für ཡིག་
ཡིད་	Geist, Sinn, Herz
ཡིད་བདེ་	freudvoller Geist
ཡིད་ལ་འཛིན་པ་	zu Herzen nehmen; sich merken

ཡིན་	In der Schriftsprache für alle Personen; in der Umgangssprache nur auf die erste Person bezogen und auch als Hilfsverb. 1. Gleichsetzungsverb: [etwas] ist [etwas], Seiten 109, 110 2. als Hilfsverb, Seite 255 3. Durativpartikel, Seite 254
ཡིན་ན་ཡང་	»auch wenn es so sein sollte/ist« aber; trotzdem
ཡིན་པ་	kurz für ཡིན་ན་ཡང་
ཡིས་	Ergativ-Instrumentalsuffix, Seiten 101, 144 ff.
ཡུ་	Schaft
ཡུན་	Zeit(raum)
ཡུལ་	Land, Region, Objekt
ཡུལ་མི་	Menschen der Region, Einheimische
ཡུལ་ལྗང་	Ortsgottheit; Schutzgottheit einer Region
ཡི་ལེས་	Weisheit; ursprüngliche Bewusstheit
ཡོང་བ་	kommen
ཡོད་པ་	1. vorhanden sein, existieren (ཡོད། es gibt) 2. umschreibend für »haben«, Seite 113 3. als Hilfsverb, Seite 253
ཡོན་ཏན་	Qualität, (gute) Eigenschaft
ཡོན་ཏན་ཚེག་པོ་	von guter Eigenschaft; gut (siehe Seite 60)

Aus: *Einführung in die tibetische Schriftsprache* © Christine Sommerschuh

Glossar

ཡོལ་བ	Vorhang
ཡོམ་	Hase (bei Jahresangaben)
ཡོམ་ལོ་	Jahr des Hasen
གཡམ་ག	Yak
གཡམ་མ་	rechte Seite
གཡམ་མུ་	rechts
གཡུ་	Türkis
གཡོག་པ་ རྒྱ་ གཡོག་མ་	bedecken
གཡོག་པོ་	Diener
གཡོག་མ་	P. und I. von གཡོག་པ་
གཡོན་	linke Seite
གཡོན་ལ་	links
ར་	1. Ziege 2. Umzäunung, Umgrenzung
ར་མ་ auch ར་མོ་	(weibliche) Ziege
རག་པ་	1. erhalten (siehe Seite 114) 2. berühren
རག་ལས་པ་	abhängen von (ལ་)
རང་	»selbst, eigen«, Seite 89
རང་རྒྱུན་	der eigene (Geistes)strom

Glossar

རང་ཉིད་	selbst, eigen
རང་བྱུང་	selbstentstanden, natürlich
རང་བཞིན་	Eigennatur, skt. <i>svabhāva</i> wie རོ་བོ་ཉིད་
རང་རང་	jeweils eigene
རང་སངས་	von selbst bereinigt (sein); Eigenbereinigung
རབ་བྱུང་	1. 60-Jahres-Zyklus 2. kurz für རབ་ཏུ་བྱུང་བ་ in ein Kloster eingetreten sein 3. Mönch
རམ་	Finalpartikel der Frage, Seite 165
རས་	Baumwolltuch
རས་པ་	Siehe Seite 51
རི་	Berg
རི་མཐོ་	Berggipfel
རི་དྭགས་	nichtfleischfressende Wildtiere
རི་ཕོ་	wie རི་
རི་ཕོང་	Hase
རི་ཚོ་	Bild, Zeichnung
རིག་གནས་	Wissensgebiete

ཤིག་པ་	wissen; Wissen, Kenntnis, Klugheit; Gewahrsein
ཤིག་མ་	1. Art, Gruppe, Sorte 2. སངས་རྒྱལ་གྱི་ཤིག་མ་ Art [des Potentials zur] Bud- dhaschaft; für skt. <i>gotra</i> 3. Geschlecht, Herkunft, Volk, Stamm
ཤིག་མ་རྒྱུ	schlechte (unreine) Kaste/Gruppe wie die »Unberührbaren« in Indien und die Schlachter und Schmiede in Tibet
ཤིག་མ་པ་	1. Schlussfolgerung, Logik 2. Ehrentitel für Lamas, die als Reinkarnation- en gelten
ཤིང་པོ་	1. lang 2. (ཐག) ཤིང་པོ་ weit weg
ཤིང་པ་	1. lang sein 2. weit weg sein von (དང་ u.a.; siehe Seite 122)
ཤིན་	Wert
ཤིན་ཐང་	Preis, Wert
ཤིན་པོ་ཆེ་	1. kostbar 2. Titel für Lamas, die als Reinkarnation gelten
ཤིམ་(པ་)	Reihe, Reihenfolge, Stufe, Rang, Grad
ཤིམ་གྱིས་	der Reihe nach, stufenweise
ཤིམ་པར་	wie ཤིམ་གྱིས་
ཤིམ་པས་	wie ཤིམ་གྱིས་

མིལ་གུ་	Kugel, Pille
མེ་	Terminativsuffix, Seite 151
མེད་པ་	1. geeignet, angemessen sein 2. siehe auch Seiten 210 und 228
མེས་ལྷན་པ་	Schildkröte
མེ་	1. je, jeweils, jeder (auch རེ་རེ་) 2. Affekt-Silbe, Seite 64 3. Kurzform für Sechzig (siehe Seite 74) zu weiteren Bedeutungen siehe z.B. Jäschkes Handwörterbuch
མེད་	[etwas] ist [etwas], Seite 111 In der Schriftsprache steht རེད་ ཡིན་ bei Bezug auf die 2. oder 3. Person und als Hilfsverb. In der klassischen Schriftsprache kommt རེད་ kaum vor.
མེ་	1. Leichnam 2. Geschmack 3. Finalpartikel der Aussage, Seite 164
མེ་	Horn
མེད་	Wind
མེད་འཕྲིན་	»Wind-Botschaft« → Radio
མེད་ཚེའི་	1. aufbrausend, jähzornig 2. stürmisch
མེད་འངས་པོ་	aufbrausend

Aus: Einführung in die tibetische Schriftsprache © Christine Sommerschuh

ལ་	1. Gebirgspass 2. Dativ-Lokativsuffix; Seite 151
ལ་དོན་བདུན་	»Sieben Partikeln mit der Funktion von ལ་«, Seite 151
ལག་(པ་)	Hand; Arm
ལགས་	Höflichkeitspartikel, Seiten 111, 174
ལགས་པ་	<i>eleg.-bescheiden für ཡིན་པ་</i> ; siehe Seite 69
ལང་བ་ P. ལངས་	1. sich erheben, aufstehen (kontrollierbar; I. ལོངས་) 2. aufkommen (nicht kontrollierbar)
ལང་བ་ P. ལོངས་	genug sein an (ཤིས་), die richtige Menge sein, genügen, ausgleichen
ལངས་	P. von ལང་བ་
ལན་	1. Antwort, Erwidern, Vergeltung 2. Mal (einmal etc.)
ལབ་པ་	sagen
ལམ་	1. Weg 2. Finalpartikel der Frage, Seite 165
ལམ་ཁ་	wie ལམ་
ལམ་མཁན་	Wegkundiger
ལས་	1. Handlung; skt. <i>karma</i> 2. Ablativsuffix, Seiten 147 ff.
ལས་ཀྱི་	Arbeit + བྱེད་པ་ arbeiten

Glossar

ལས་བྱེད་	Arbeiter
ལི་མང་	orange
ལུག་	Schaf
ལུག་ལ་	Art und Weise
ལུག་སྐྱེལ་	Tradition
ལུང་	1. autoritative Schrift 2. rituelle Textübertragung 3. ལུང་སྐྱོན་པ་ prophezeien
ལུང་པ་	Region, Ort, Land
ལུས་	Körper
ལེགས་པ་	gut; gut sein
ལེགས་པོ་	gut
ལེན་པ་ P. ལྷངས་ N. ལྷང་ I. ལོངས་	nehmen
ལེའུ་	Kapitel
ལེ་	1. Jahr 2. Finalpartikel der Aussage, Seite 164
ལེ་ཆུང་ཆུང་	jung, klein
ལེ་ཏོག་	Ernte
ལེ་ན་	Alter
ལེ་པཎ་	ལེ་ཕྱོག་ und པཎ་ཏོག་ (siehe Seite 60)
ལེ་ཕྱོག་	kurz für ལེ་ཕྱོག་

Aus: *Einführung in die tibetische Schriftsprache* © Christine Sommerschuh

ལོ་ཙྰ་བ་	Lotsāwa (tibetischer Übersetzer)
ལོ་གསལ་	Neujahr
ལོར་	im Jahre
ཤ	Fleisch
ཤ་འབྱུར་བ་	stattlich, stämmig, dick <i>höfl.</i> ལྷ་ཤ་འབྱུར་བ་
ཤད་	Trennstrich
ཤར་	1. P. von འཚར་བ་ 2. Osten
ཤི	P. von འཚིབ་
ཤིག་	1. Indefinitsuffix, Seiten 86, 208 2. Imperativpartikel, Seite 169
ཤིང་	1. Holz 2. Konjunktion ཤིང་, Seite 222
ཤིང་མཁན་	Holzfäller, Zimmermann
ཤིང་རྟ་	»Holz-Pferd«, Karren
ཤིང་སྒོང་	Baum
ཤིང་ནགས་	Wald
ཤིན་ཏུ་	sehr (dem Bezugswort vorgestellt)
ཤྱ	Variante von འཇུ་ (siehe Seite 74)
ཤེན་	»wenn jemand sagt/fragt«, Seite 160

Glossar

ཤེདོ	»sagt man«, Seite 183
ཤེལ་	Kristall, Glas
ཤེས་	1. so 2. Redeabschlusspartikel, Seite 181
ཤེས་པ་	wissen (siehe Seite 131); Wissen
ཤོག་ལྗེ	Buchseite, Blatt
ཤོད་	I. von རེ་ཆད་པ་
ཤུབ་	Rehwild
ཤུག་	Śākya (Name der Familie, in die der historische Buddha geboren wurde)
བཤད་པ་	P. und N. von རེ་ཆད་པ་; das Gesagte, Ausspruch, Darlegung
བཤེན་པ་	Schlachter
ས་	Erde
ས་རྒྱུ་	»graue/helle Erde« Sakya (Name eines 1073 gegründeten Klosters)
ས་ཁུལ་	Region
ས་ལྗོངས་	Erdoberfläche, Erde, Land
ས་གནས་	Region
ས་ཡ་	Million
སངས་རྒྱལ་	Buddha, Buddhaschaft
སངས་རྒྱལ་གྱི་སྣང་པོ་	»Buddhaessenz«, Buddhanatur

Aus: *Einführung in die tibetische Schriftsprache* © Christine Sommerschuh

Glossar

སད་	Frost
སམ་	Finalpartikel der Frage, Seite 165
སི་ལི་ལི	onomatopoetischer Ausdruck für den Klang von Zimbeln, für Sternengefunkel u.a.
སུ་	1. wer 2. Terminativsuffix, Seite 151
སུམ་	Variante von གསུམ་, Seite 76
སེར་	Sera (Name eines Klosters nahe Lhasa)
སེང་ auch གསེང་	Spalte, Ritze
སེང་གོ	Löwe
སེམས་	Geist
སེམས་སྐྱོ་པོ་	»Geist-arm« → traurig
སེམས་ཅན་	Lebewesen
སེར་	kurz für སེར་པོ་ oder སེར་བ་
སེར་ལྗང་	»gelb-hell« → Klerus und Laien
སེར་པོ་	gelb
སེར་བ་	Hagel
སེལ་བ་ P. N. བསལ་འཇམ་སེལ་	(Unreinheit) beseitigen, bereinigen (Dunkelheit) beseitigen, erhellen
སོ་	1. Zahn 2. Kurzform für Dreißig, Seite 74 3. Finalpartikel der Aussage, Seite 164

Glossar

སོ་སོ་	jeder/jede Einzelne
སོ་སོ་ནམ་	einzel, individuell
སོ་ནམ་པ་	Bauer
སོག་པ་	Mongole
སོག་ཡུལ་	Mongolei
སོགས་	usw. (kurz für ལ་སོགས་པ་)
སོང་	1. P. und I. von འགྲོ་བ་ 2. als Hilfsverb siehe Seite 133
སོབ་སོབ་	weich
སོར་མོ་	Finger, Zehe
སོལ་	I. von སོལ་བ་
སྲས་	<i>höfl.</i> Sohn
སྲིད་	1. Politik, Regierung 2. Länge
སྲིད་པ་	1. Existenz, Leben 2. möglich sein
སྲུང་བ་ P. འགྲུངས་ N. འགྲུང་ I. གྲུངས་	beschützen, bewachen
སྲོག་	Leben, Lebenskraft
སྲོག་གཅོད་པ་	»die Lebenskraft abschneiden« → töten
སྲོལ་	Sitte, Gewohnheit
སྲོབ་ P. སྲོབས་	ankommen

Aus: *Einführung in die tibetische Schriftsprache* © Christine Sommerschuh

སློབ་གྲྭ་	Schule
སློབ་གྲྭ་ཆེན་མོ་	höhere Schule; Universität, College
སློབ་པ་ P. བསྐྱབས་ N. བསྐྱབ་ I. སློབ་(ས་)	lernen, lehren
སློབ་དཔོན་	Lehrer, Meister, Professor
སློབ་ཕྲུག་	Schüler, Student
སློབ་རྒྱུད་	Studium
སློབ་མ་	(spiritueller) Schüler
གསལ་ལོ་	»geheim-Verhalten«; Toilette
གསལ་བ་	geheim
གསལ་པ་	neu
གསལ་ལ་པོ་	klar, hell, deutlich
གསུང་བ་ P. གསུངས་ N. གསུང་ I. གསུང་	<i>höfl.</i> sagen u.ä. (siehe Seite 116)
གསུང་འབུམ་	»100 000 Reden/Belehrungen«; Gesamtwerk
གསུངས་	P. von གསུང་
གསུམ་	drei
གསེར་	Gold
གསོ་བ་ P. གསོས་ N. གསོ་ I. གསོས་	1. heilen 2. füttern, ernähren, aufziehen

Glossar

གསོ་རིག་	Heilkunde, Medizin
གསོད་པ་ P. བསད་ N. གསད་ I. རོད་	töten
གསོལ་ཇ་	<i>höfl.</i> Tee
གསོལ་འདེབས་	Bittgebet
གསོལ་བ་	<i>bescheiden</i> bitten, sagen Bitte siehe Seiten 69, 170
བསམ་གྱིས་མི་ཁྱབ་པ་	unvorstellbar
བསམ་གཏན་	»stabile Gedanken« skt. <i>samādhi</i> (= meditative Konzentration); Eigenname
བསམ་པ་	Gedanken
བསམ་ཡས་	kurz für བསམ་ཡུལ་ལས་འདས་པ་ »Objekte des Denkens übersteigend« Samye (Name eines im 8. Jh. gegründeten Klosters)
བསལ་	P. und N. von རེལ་བ་
ཉམ་པ་	Dreistigkeit, Arroganz
ལྗེ་ཁང་	Tempel
ལྗེ་རྒྱུ་	Orakel; Titel für traditionelle tibetische Ärzte
ལྗེ་བྲིས་པ་	Maler von buddhistischen Motiven auf Thangkas oder Wandmalereien Thangka-Maler

Aus: *Einführung in die tibetische Schriftsprache* © Christine Sommerschuh

Glossar

ལྷ་ལྷ	kurz für ལྷ་རྗེ་ und ལྷ་མ་ Orakel/Arzt und Lama
ལྷ་མ་ཡིན་ auch ལྷ་མིན་	»die Nicht-Götter« → Halbgötter, Asuras (einer der sechs Daseinsbereiche)
ལྷ་མོ་	Göttin
ལྷ་མོའི་ལྷ་མཚོ་	Name eines Orakelsees
ལྷ་ས་	Lhasa, »Ort der Götter«
ལྷན་ཚུལ་ཏུ་	<i>elegant-bescheiden</i> zusammen mit (དང་)
ལྷ་མ་	Schuhe
ལྷ་མ་མཐིལ་	Schuhsohle
ལྷུག་མ་	lose
ལྷུག་ལྷུག་	wie ལྷུག་མ་
ལྷོ་	Süden
ལལ་ལུ་	Onkel väterlicherseits
ལལ་ལུ་སྐྱོན་པ་	Schelmenfigur aus der tibetischen Literatur
ལལ་ཏི་ལལ་	Atiśa (982-1054)
ལལ་ནེ་	Nonne; Tante väterlicherseits
ལལ་མ་ལག་མ་	Mutter (insbesondere in der Anrede)
ལལ་མེས་	Großvater väterlicherseits; Ahnen väterlicherseits
ལལ་མེས་རྒྱུ་རི་	Name eines Berges

Glossar

ཨ་ཁོང་	Onkel mütterlicherseits
ཨ་མ་རྒྱུག་	Tasche; Taschenfalte
ཨི་ག་རྒྱུག་	hicksen
ཨི་མ་ཙོ་	Ausruf der Freude

INDEX

Zu tibetischen Wörtern siehe die Hinweise unter dem entsprechenden Eintrag im Glossar.

Ablativsuffixe *nas* und *las* 147

nach Verben 150

Abstraktsuffix *nyid* 61

Adjektiv 179

Erweiterung durch Einbindung von Substantiven 60

Adressat

Dativobjekt 105

im tibetischen Modell eines Satzes 239

Adverbialbestimmung 106

Adverbien 193, 194

der Begleitung 198

Affekt-Silbe *re* 64

Agens 104 (239)

Agglutination 108

analytische Verbformen 247

in der Umgangssprache 256

Anordnung im Wörterbuch 40

Anrede *siehe* Vokativ

Apposition 97

Aspekt 253

Aspiration 10

Attribute *siehe* Vorangestellte Attribute

Aus: *Einführung in die tibetische Schriftsprache* © Christine Sommerschuh

Attributsuffix 93
 Formen 93
 als Possessivpronomen 96
 nach Verbstamm 98
Aufforderung mit *kyis*, *gyis* oder *chog* 171
Aufzählungen
 Ende der (*bcas*) 198
 mit *dang* 90
Ausdehnung (von ... bis) 148
Ausrufe 64
Aussagesätze 163
Ausschluss 149
Basisbuchstaben erkennen 17
bdag und *gzhan* 238
 Betonung je nach Verbstammform 240
 im Modell eines Satzes 239
 Wortbildung 241
Benefaktiv
 Dativobjekt 105
 im tibetischen Modell eines Satzes 239
Bescheidenheit in der Schriftsprache 69
Betonung innerhalb des Satzes 175
Betonungssuffix *ni* 175
»brauchen« 113
Bruchteile 78
Dativ-Lokativsuffix *la* 151
 nach Verbalnomen 155
 nach Verbstamm 159
Aus: *Einführung in die tibetische Schriftsprache* © Christine Sommerschuh

- Dativobjekt 105
- Datumsangaben 79
- Demonstrativpronomen 85
- Devanāgarī-Alphabet 37
- Diminutivsuffix 62
- Direktes Objekt siehe Patiens
- Durativ 253
 - Verbindungspartikel 254
- Einbindung von Substantiven
 - bei Adjektiven 60
 - bei verbalen Ausdrücken 60
- Einleitungsfloskeln 194, 230
 - yang* u.ä. 228
- Ellipse 126
- Entscheidungsfragen 166
- Ergänzungen zum Prädikat 103
- Ergänzungsfragen 166
- Ergativ 101
- Ergativ-Instrumentalsuffix 145
 - als Voluntativ-Markierung 171
 - bei *rnyed* 114
 - beim Komparativ 179
 - Formen 101
 - nach Verben 146
 - plus *na* 146
- Extended Wylie Transliteration Scheme 39

Finalpartikel

der Aussage 165

der Frage 165

»und«, »oder« 168

Fragesätze 165

Fremdwörter 65

Funktionsverbgefüge 60

Futurstammform *siehe* Nezesitiv/Voluntativ

Gedanken 186

Genitivsuffix, -partikel *siehe* Attributsuffix

Gleichsetzung (Satzstruktur Eins) 110

Gleichsetzungsergänzung 106

Gleichsetzungsverb *yin (red)* 30

Grundbuchstaben des tibetischen Alphabets 5

Systematik der ersten 19 Grundbuchstaben 12

gzhan *siehe* *bdag* und *gzhan*

»haben« 113

»halb«, »Hälfte« 77

»heißen« 116

Hilfsverben 247

byed pa und *'gyur ba* 248

Analytische Verbformen in der Umgangssprache 256

Höfliche Sprache 67

Bildung höflicher Ausdrücke 37

Imperativ (139), 168

Imperativpartikel 169

Indefinitsuffix 86

Indirektes Objekt *siehe* Dativobjekt

Aus: *Einführung in die tibetische Schriftsprache* © Christine Sommerschuh

- Infinitiv 56
- Innere Ableitung 65
- Instrument im tibetischen Modell eines Satzes 239
- Intensivierung
 - mit e-Vokal 63
 - durch Verdoppelung 63
 - durch *yang* 227
- Interjektionen 174
- Interrogativpronomen 205
 - als Indefinitpronomen 208
 - als Relativpronomen *siehe* Korrelative Konstruktionen
- Intransitiv 109
- Intransitive Verben
 - Begrifflichkeiten 102
 - Einteilung 129
 - Sätze mit intransitiven Verben (Satzstruktur Zwei) 111
- Irreale Bedingungssätze 252
- Iteration von Fragewörtern 211
- Kalender 78
- Kardinalzahlen 73
- Kasussuffixe 106, 143 ff.
- Kausativ 251
- Kehlkopf 9
- Kollektivbilder *ka, kha, ga, po, phrag* 76
- Konjunktionen 216
 - dang* 217
 - cing, zhing, shing* 222
 - weitere 229

Konzessivpartikel *kyang, yang, -'ang* 224

Formen 255

nach Verbstamm 225

nach Nomen 226

Komparativ 179

Komposita 97

»kontrollierbar«-Verben 129, 130,133

Korrelative Konstruktionen 207

Länder und ihre Bewohner 98

Lautbildungsort 8

Lehnwörter 65

Lesestücke

»Atiśa« 141

»Der Hase, der sich vor ›Platsch‹ erschreckte« 203

»Die Wiedergeburt des 13. Dalai Lama wird gefunden« 232

»Ledersohle« 161

»Zehn Dinge, die bloß Worte sind« 245

Liste (Ende der) 198

Logisches Subjekt 106

Lokativsuffix *na* 151

nach anderen Suffixen 160

nach Verbalnomen 155

nach Verbstamm 159

Luftstrom 8

Modell eines Satzes 239

Morphologie der Verbstämme 235

da drag 235

Aus: *Einführung in die tibetische Schriftsprache* © Christine Sommerschuh

- Negation 139
 - Negationspräfixe *ma* und *mi* 139
 - Negationssuffix *med* und *min* 140
- Nezessitativ 138
 - »nicht kontrollierbar«-Verben (*tha mi dad pa*) 129, 130, 133
 - »nicht verschieden« 128, 239
- Nominalisierte Rede 188
- Nominalisierte Sätze 231
- Nominalphrase 91
- Nominalsuffix 50
 - Adjektive mit *po* 53
 - ka, kha* und *ga* 55
 - Nomen mit *mo* 53
 - Nomen mit *ma* 54
 - Ordinalzahlen 52
 - pa* ohne zusätzliche Bedeutung 55
 - Substantive mit *pa* 51
 - Substantive mit *po* 52
 - Verbalnomen 56
- Nullsuffix 143
 - nach Verbalnomen 144
- »Ob«-Sätze 228
- Onomatopoetika 64
- Optativ 171
- Ordinalzahl 52
- Orthographische Umschrift *siehe* Transliteration
- »Paar«-Suffix *cha* 85
- Partizip 57

Passivsatz (Übersetzung in) 176
Patiens (102) 105
Perfekt 138
»Person«-Suffix *mkhan* 61
Personalpronomen 87
Phonetische Umschrift *siehe* Transkription
Pluralsuffixe 83
 cag 84
 dag 84
 rnams 85
 tsho 83
Positiv (Adjektiv) 179
Postpositionen 193
 Stämme für Ableitungen 200
 nach Verben 229
Postskripte 18
Prädikat 103
Präsens 138
Präskripte 23
 Ausspracheregeln 23
 in der zweiten Silbe eines Wortes 36
Prohibitiv 170
Rede 180
 direkte oder indirekte 184
 Höflichkeitsebenen 185
 nominalisiert 188
Redeabschluss 182, 183
Redeeinleitung 181, 182
Aus: *Einführung in die tibetische Schriftsprache* © Christine Sommerschuh

- Relativpronomen *siehe* Korrelative Konstruktionen
- Resultat
 - im tibetischen Modell eines Satzes 239
 - Verben der Umwandlung »zu« 117
- Reziproke Konstruktionen 196
- Rhetorische Fragen 167
- Sandhi 56
- Sanskrit
 - Sanskrit in tibetischer Schrift 36
 - Vokale 38
 - Sonderzeichen 39
 - Sanskrit-Passiv 252
 - Sanskrit-Präfixe 197
 - Übersetzungen aus dem Sanskrit 66
- Satzabschlüsse 163
 - bei Aussagesätzen 163
 - bei Fragesätzen 165
 - bei Imperativ, Prohibitiv und Optativ 168
- Satzeinleitende Adverbien (*siehe auch* Einleitungsfloskeln) 230
- Satzgefüge 215
 - Zeitverhältnis 216
- Satzglieder 103
- Satzstrukturen 101
 - Gleichsetzung 110
 - grundsätzlich verschieden im Tibetischen und im Deutschen 137
 - mit intransitiven Verben 111
 - mit transitiven Verben 112
 - tibetisches Modell eines Satzes 239

- Übersicht 109
- Umschreibungen 113
- Semifinalpartikel 218
 - Formen 218
 - als Verbindung von Verbalhandlungen 218
 - in ankündigender Funktion 220
- »sogenannt«, »namens« 187
- Sonderkonstruktionen (Satzstruktur Fünf) 115
 - mit *dang* 120
 - mit *kyis* etc. 120
 - mit *la* 115
 - mit *las* 119
 - Terminativobjekt wiedergegeben als Adverbialb./Präpositionalobjekt 117
- Stammformen der Verben 137
- Subjekt (102) 104
 - Logisches Subjekt 106
- Subskripte 27
- Suffixe 61
 - Abstraktsuffix *nyid* 61
 - Diminutivsuffix 62
 - Indefinitivsuffix 86
- Superlativ 180
- Superskripte 23
 - Ausspracheregeln 23
 - in der zweiten Silbe eines Wortes 36
- Terminativsuffix 151
 - Formen 107
 - nach Verben 155

Aus: *Einführung in die tibetische Schriftsprache* © Christine Sommerschuh

- Thema 172
- Tibetisches Modell eines Satzes 239
- Transitiv 109
- Transitive Verben
 - Begrifflichkeiten 102
 - Einteilung 129
 - Sätze mit transitiven Verben (Satzstruktur Drei) 112
- Transliteration 6
- Transkription 7
- Umschreibungen 113
- Verben 125
 - des Sagens 185
 - Einteilung 126
 - nach der tibetischen Tradition 127
 - in »kontrollierbar« und »nicht kontrollierbar« 129
 - in »transitiv« und »intransitiv« 129
 - Übersicht der Verb-Einteilung 130
 - Stammformen
 - Stellung 126
- Verbalnomen 56
- Verbalsubstantiv 56
- Verben der Umwandlung »zu« 117
- Verben des Fühlens 115
- Verben des Sagens 116
- Verben mit Agens und Dativ-Lokativobjekt, aber ohne direktes Objekt 117
- Verbpaare 238
- Verkürzte Schreibungen 40
- Verkürzte Zusammensetzungen 60

»verschieden« (tha dad pa) 128, 239
Verschlusslaute 10
Vokalzeichen 6
Vokativ 173
Voluntativ 138, 249
Vorangestellte Attribute 93
 vorangestellte Partizipattribute 96
 verschachtelte 97
Voranstellung eines Satzgliedes 173
Wahlfragen 167
Weglassung der Satzglieder *siehe* Ellipse
»wenn jemand sagt/fragt« 187
»Wort-Kommentar« 161
Wortzusammensetzungen 58
Wurzeltext 161
Wylie-Umschrift 7
Zahlen 73
 Kardinalzahlen 73
 Ordinalzahlen 52
Zweisilbigkeit 58
Zweites Postskript 35
 zweites Postskript –s 35
 da drag (36) 235
Zeichensetzung 44
Zitate (148) 189